Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 55 (1937)

Heft: 214

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Dienstag, 14. September
1937

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mardi, 14 septembre
1937

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LV. Jahrgang — LVme année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel
La Vie économique

Supplemento mensile
La Vita economica

N° 214

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. 21.660

Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — **Annoncen-Regie: Publicitas A. G.** — **Insertionspreis: 50 Rp.** die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21.660

Abonnements: *Suisse:* un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — **Régie des annonces: Publicitas S. A.** — **Prix d'insertion: 50 cts** la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 214

Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Clearing-Verkehr, Ausweis. — Service de clearing, état des paiements.
Postüberweisungsdienst mit dem Auslaud. — Service international des virements postaux.
Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Dritte Publikation.

Es werden vermisst die Aktienmäntel zu den drei Inhaberaktien der Spar- und Leihkasse in Schaffhausen Nrn. 917, 1399 und 1400.

Zufolge Verfügung des Bezirksrichters Schaffhausen vom 14. Oktober 1935 wird der unbekannte allfällige Inhaber der vorbezeichneten Aktienmäntel aufgefordert, dieselben innerhalb Frist von drei Jahren, vom Datum der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt (17. Oktober 1935) an gerechnet, hierorts vorzulegen, ansonst ihre Amortisation ausgesprochen würde. (W 335)

Schaffhausen, den 11. September 1937.

Gerichtskanzlei Schaffhausen I. Instanz:
Ernst Sauter, Gerichtsschreiber.

Le détenteur de l'obligation Crédit foncier vaudois 4 %, série S, à 3 ans de terme n° 180, de 3000 fr., avec coupons du 1er mars 1937 et suivants est sommé de me la produire jusqu'au 15 mars 1938, faute de quoi l'amortisation en sera prononcée. (W 334³)

Le Président du Tribunal civil du district de Lausanne.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Eidg. Amt für das Handelsregister

BERN Effingerstrasse 33, II.

Besuchszeit: 10 bis 12 und 14 bis 16 Uhr, Samstag nachmittags ausgenommen. Vorherige Anmeldung erwünscht.

Gesuche um Nachforschungen über eingetragene Firmen sind **schriftlich zu** stellen.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Buch- und Kunsthandlung. — 1937. 9. September. Aus dem Verwaltungsrat der Firma **Rascher & Cie. Aktiengesellschaft,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 15 vom 20. Januar 1937, Seite 137), Buch- und Kunsthandlung, Verlag, ist Martin Bodmer ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Ulrich Wildbolz-Wander, von Bern, in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift mit Dr. O. Rascher.

Zeichnungsartikel, Bureaubedarf. — 9. September. Die Firma **Paul Jäger,** in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 287 vom 7. Dezember 1936, Seite 2862), Handel in Zeichnungsartikeln und Bureaubedarf, verzeigt als Geschäftsdomizil Brandschenkestrasse 180.

Hoch- und Tiefbau. — 9. September. Durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 2. September 1937 ist über den Inhaber der Firma **Emil Eppenberger,** in Winterthur 2 (S. H. A. B. Nr. 54 vom 6. März 1934, Seite 586), Hoch-, Tief- und Eisenbau, der Konkurs erkannt worden.

Restaurant. — 9. September. Die Firma **Johann Hirt,** in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 159 vom 13. Juli 1931, Seite 1529), Restaurationsbetrieb, ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

Beteiligungen. — 9. September. **Baumann, Streuli & Cie. A.-G.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 176 vom 30. Juli 1932, Seite 1865), Beteiligung an Unternehmungen aller Art des In- und Auslandes. Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 30. März 1935 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist als durchgeführt erklärt worden. Die Firma ist erloschen.

Leinen- und Baumwollwaren. — 9. September. Die Kollektivgesellschaft **Schaffner & Matthys,** in Horgen (S. H. A. B. Nr. 271 vom 18. November 1933, Seite 2706), Fabrikation und Engroshandel in Leinen- und Baumwollwaren und verwandten Artikeln, hat sich aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

Herren- und Damenmode. — 9. September. Die Inhaberin der Firma **Helène Steinemann, « Aux Arcades »,** in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 261 vom 7. November 1932, Seite 2598), Herren- und Damenmodegeschäft, wohnt in Thalwil.

Manufakturwaren, Konfektion. — 9. September. Die Firma **Sig. Zilinski-Wolf,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 129 vom 8. Juni 1931, Seite 1238), Manufakturwaren, Herren- und Knabenkonfektion, ist infolge Todes des Inhabers und Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven gemäss Vertrag vom 20. August 1937 und auf Grund der Bilanz vom 30. Juni 1937 an die Firma « Zilinski-Wolf G. m. b. H. », in Zürich, erloschen. Die seit 30. Juni 1937 unter der Firma « Sig. Zilinski-Wolf » getätigten Geschäfte gelten für Rechnung der Firma « Zilinski-Wolf G. m. b. H. ».

Unter der Firma **Zilinski-Wolf G. m. b. H.,** hat sich, mit Sitz in Zürich am 24. August 1937 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Ihr Zweck ist die Uebernahme und Weiterführung des bisher von der Erbengemeinschaft Zilinski-Wolf unter der Firma « Sig. Zilinski-Wolf », in Zürich 1, betriebenen Kleider-Konfektionsgeschäftes. Die Gesellschaft kann sich auch an Unternehmungen, die geeignet sind, den Gesellschaftszweck zu fördern, in irgend einer Form beteiligen. Das Stammkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 20,000. Gesellschafter mit Stammeinlagen von je Fr. 10,000 sind Witwe Thekla Zilinski geb. Weil, und Salomon Zilinski, beide von und in Zürich. Die Gesellschaft übernimmt von der Erbengemeinschaft Zilinski-Wolf in Zürich, bestehend aus den beiden vorgenannten Gesellschaftern, das bisherige Geschäft der Firma « Sig. Zilinski-Wolf », in Zürich 1, gemäss Vertrag vom 20. August 1937 in Aktiven und Passiven laut Bilanz vom 30. Juni 1937, wonach die Aktiven Fr. 75,854.30 und die Passiven Fr. 55,854.30 betragen, zum Uebernahmspreis von Fr. 20,000. Derselbe wird getilgt durch Volliberierung der Stammeinlagen der beiden obgenannten Gesellschafter von je Fr. 10,000. Die seit 1. Juli 1937 von der Firma « Sig. Zilinski-Wolf » getätigten Geschäfte gelten für Rechnung der « Zilinski-Wolf G. m. b. H. ». Die Bekanntmachungen der Gesellschaft an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief; für die gesetzlich geforderten Publikationen ist das Schweizerische Handelsamtsblatt bestimmt. Geschäftsführer sind die beiden Gesellschafter Wwe. Thekla Zilinski-Weil und Salomon Zilinski, beide von und in Zürich. Sie führen Kollektivunterschrift namens der Gesellschaft. Geschäftsdomizil: Schipfe 3, in Zürich 1.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

1937. 9. September. Unter der Firma **Bekleidungshaus Zentrum G. m. b. H.** hat sich, mit Sitz in Bern, auf unbestimmte Dauer eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Die Statuten datieren vom 7. September 1937. Die Firma bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Kleidern aller Art. Sie kann sich an gleichartigen Geschäften beteiligen, Filialen im Inlande errichten, bestehende Geschäfte gleicher Art übernehmen oder mit solchen fusionieren. Das Stammkapital beträgt Fr. 20,000. Gesellschafter sind Alice Steffen-Pétion, von Wyssachen (Bern), in Bern, und Max von Steiger, von Bern (B. G.), in Genf, mit je einer Stammeinlage von Fr. 10,000. Als Geschäftsführer wurden ernannt Max von Steiger, von Bern, in Genf, und Ernst Steffen, von Wyssachen (Bern), in Bern, güterrechtlich getrennter Ehegatte der Alice geb. Pétion vorgenannt. Sie zeichnen je einzeln. Das Geschäftsdomizil befindet sich Spitalgasse 32, I. St., in eigenen Lokalitäten.

9. September. **«Cobra» A. G. für Holzimprägnierungen,** in Bern (S. H. A. B. Nr. 296 vom 18. Dezember 1935, Seite 3099). Die Unterschrift von Kurt Widmer, bisher Geschäftsführer, ist erloschen. Vom Verwaltungsrat wurde als neuer Geschäftsführer gewählt Arthur Widmer-Wyder, von Mosnang, in Bern. Die Kollektivunterschrift des bisherigen einzigen Verwaltungsrates Dr. W. A. Immer ist erloschen; er erhält Einzelunterschrift. Die beiden Geschäftsführer Hans Scheidegger und Arthur Widmer zeichnen je zu zweien kollektiv unter sich. Das Geschäftsdomizil befindet sich nunmehr Schauplatzgasse 23, III. St., beim Verwaltungsrat Dr. W. A. Immer.

Getränke. — 9. September. Die Firma **Schwab & Baumann,** Fabrikation und Vertrieb der Löwosan- und Bärosantafelgetränke, Limonaden und Mineralwasser, Kollektivgesellschaft mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 132 vom 9. Juni 1934, Seite 1575), hat sich aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Schneiderei. — 9. September. Alfred Friedrich Engler und Arthur Engler, beide von Zürich und in Bern wohnhaft, haben unter der Firma **Gebr. Engler,** in Bern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1937 ihren Anfang nahm. Mass-Schneiderei für Zivil und Uniformen, Laupenstrasse 3, II. St.

Gärtnerei. — 11. September. Inhaber der Firma **Johann Laager,** im Egghölzli, Gemeinde Muri, ist Johann Laager, von Mollis (Glarus), wohnhaft im Egghölzli, Gärtnerei daselbst.

11. September. Die Genossenschaft **Teigwarenfabrik Münsingen,** mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 224 vom 24. September 1936, Seite 2270), hat an Stelle des austretenden Sekretärs Otto Rüfenacht in den Vorstand gewählt Hans Suter, von Hünenberg (Zug), in Steffisburg; er zeichnet kollektiv je mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten.

Bureau Biel

Lederarmbänder für Uhren. — 5. August. **Banda Watch Strap Co. Limited London, Succursale de Bienne,** Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in London und Zweigniederlassung in Biel, Fabrikation von und Handel mit Lederarmbändern für Uhren (S. H. A. B. Nr. 278 vom 26. November 1936, Seite 2778). Die Gesellschaft hat die Zweigniederlassung in Biel aufgegeben. Sie wird im Handelsregister gelöscht.

Leder. — 5. August. Unter der Firma **Banda G. m. b. H.** gründet sich, mit Sitz in Biel, eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Einkauf von Rohleder, dessen Verarbeitung und Verkauf an Konsumenten und Wiederverkäufer und führt den Geschäftsbetrieb der erloschenen «Banda Watch Strap Co. Limited, London, Succursale de Bienne» weiter. Die Statuten datieren vom 3. August 1937. Das Stammkapital beträgt Fr. 20,000. Gesellschafter sind Ernest Weber, von Siblingen, in Biel, mit einer Stammeinlage von Fr. 11,000 und seine Ehefrau Germaine Weber geb. Bréguet mit einer Stammeinlage von Fr. 9000. Ernest Weber hat seine Stammeinlage gemäss Vertrag und Inventar auf 31. Juli 1937 durch Einbringen von Waren im Schätzungswerte von Fr. 6000 und Forderungen im Nominalwerte von Fr. 5192.65 gedeckt. Diese auf Fr. 11,192.65 bewerteten Aktiven werden dem Einbringer mit Fr. 11,000 angerechnet. Germaine Weber geb. Bréguet hat ihre Stammeinlage gemäss Vertrag und Inventar auf 31. Juli 1937 durch eingebrachte Maschinen im Schätzungswerte von Fr. 8500 und Forderungen im Nominalwert von Fr. 505.05 gedeckt. Diese auf Fr. 9005.05 bewerteten Aktiven werden der Einbringerin mit Fr. 9000 angerechnet. Die von der Gesellschaft ausgehenden Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Gesellschafter Ernest Weber ist Geschäftsführer. Er führt Einzelunterschrift. Bureau: Heilmannstrasse 4.

Bureau Interlaken

11. September. Unter der Firma **Skilift Mürren A. G.** hat sich am 7. September 1937 eine Aktiengesellschaft mit Sitz in Mürren, Gde. Lauterbrunnen, gegründet. Die Gesellschaft bezweckt den Bau und Betrieb eines Skiliftes von Mürren auf den Schiltgrat. Sie soll unter Wahrung ihres Charakters als Erwerbsgesellschaft nach Möglichkeit alle Zweige des Skisportes fördern und kann sich an andern ähnlichen Unternehmungen finanziell beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 153,000 und setzt sich zusammen aus 306 Namenaktien zu Fr. 500, die mit 50 % einbezahlt sind. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Erklärungen der Verwaltung an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 3—7 Mitgliedern, gegenwärtig aus folgenden Personen: Gottlieb Adolf Michel, von Unterseen, Kurdirektor in Mürren, als Präsident; Dr. Claudius Mosca, Arzt, von Sent (Graubünden), in Mürren, als Vizepräsident; Adolf von Allmen, Hotelier zum Eiger, von Lauterbrunnen, in Mürren, als Sekretär; Fritz von Allmen, Nationalrat und Hotelier, von und in Lauterbrunnen; Fritz Frutiger, Ingenieur, von und in Oberhofen (Bern), und Rudolf Walther, von Mett, Kreisoberingenieur, in Spiez. Präsident, Vizepräsident und Sekretär führen kollektiv zu zweien die rechtsverbindliche Unterschrift. Geschäftslokal: Verkehrsbureau Mürren.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasle)

10. September. **Kraftwerke Oberhasli A. G.,** mit Sitz in Innertkirchen (S. H. A. B. Nr. 32 vom 8. Februar 1934, Seite 354). Der Präsident des Verwaltungsrates, Dr. Arnold Gottlieb Bühler ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde als Präsident in der Sitzung des Verwaltungsrates vom 19. Juni 1937 gewählt Dr. Ernst Moll, von Biel, in Bern, bisher Vizepräsident. Als Vizepräsident wurde in der gleichen Sitzung gewählt Regierungsrat Dr. Walter Bösiger, von Graben bei Herzogenbuchsee, in Bern, bisher Mitglied des Verwaltungsausschusses. Ihre Zeichnungsberechtigung bleibt unverändert. Zeichnungsberechtigt sind die Mitglieder des Verwaltungsausschusses kollektiv zu zweien.

Bureau Nidau

9. September. Inhaber der Einzelfirma **Drogerie Nidau, Christian Kipfer,** mit Sitz in Nidau, ist Christian Kipfer, von Langnau i. E., in Nidau. Handel mit Drogen, Sanitätsartikeln, Chemikalien, Farbwaren und photographischen Bedarfsartikeln. Hauptstrasse 40, Nidau.

Bureau Thun

9. September. **Palace Hotel Thunerhof und Bellevue A. G. in Thun,** Aktiengesellschaft, mit Sitz in Thun (S. H. A. B. Nr. 73 vom 30. März 1931, Seite 682). Der Sekretär Walter Brändlin ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; dessen Zeichnungsberechtigung ist erloschen.

Bäckerei, Konditorei, Kolonialwaren. — 10. September. Inhaber der Firma **Gottfried Schluep,** mit Sitz in Merligen, Gemeinde Sigriswil, ist Gottfried Schluep, von Schnottwil (Solothurn), wohnhaft in Merligen. Bäckerei, Konditorei, Handel mit Kolonialwaren. Im Dorf.

Luzern — Lucerne — Lucerna

Textilwaren. — 1937. 6. September. Die Inhaberin der Firma **Sinniger-Gasser,** mit bisherigem Sitz in Baar (eingetragen im Handelsregister des Kantons Zug, S. H. A. B. Nr. 216 vom 15. September 1927, Seite 1650), hat den persönlichen und Geschäftssitz nach Luzern verlegt. Inhaberin ist Frieda Sinniger geb. Gasser, von Nieder-Erlinsbach, in Luzern, welche mit ihrem Ehemann Alphons Sinniger in Luzern in vertraglicher Gütertrennung lebt. Die Firma lautet nun **Frau Sinniger-Gasser,** Textilwaren, Rotsceestrasse 5.

Metzgerei. — 7. September. Die Firma **Bernhard Schmid,** Metzgerei und Charcuterie, in Wolhusen (S. H. A. B. Nr. 290 vom 10. Dezember 1936, Seite 2894), wird infolge Geschäftsreduktion im Handelsregister gelöscht.

Versicherungen. — 7. September. Die Firma **Albert Villiger,** Versicherungsbureau, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 119 vom 23. Mai 1922, Seite 1002), verzeigt als Geschäftsdomizil nunmehr: Obergrundstrasse 69a.

Ofenbau, Zentralheizungen usw. — 7. September. Der Inhaber der Firma **Ammann,** Ofenbaugeschäft, Zentralheizungen, Wand- und Bodenbeläge, mit Hauptsitz in Hoehdorf und Filiale in Luzern (S. H. A. B. Nr. 121 vom 28. Mai 1937, Seite 1238), verzeigt als Geschäftsbureau in Luzern: Obergrundstrasse 71, und Magazin: Industriestrasse 6.

8. September. Die Firma **Adolf Furrer, Metzger,** Metzgerei, in Ebikon (S. H. A. B. Nr. 207 vom 5. September 1934, Seite 2471), ist infolge Verkaufes des Geschäfts und Verzichts des Inhabers im Handelsregister erloschen.

Drogerie. — 8. September. Inhaber der Firma **W. Aschwanden,** in Luzern, ist Werner Aschwanden, von Altdorf (Uri), wohnhaft in Luzern. Wesemlin-Drogerie. Wesemlinstrasse 38.

Bijouterie, Kunstartikel. — 9. September. Die Firma **Anna Brunner, Bijouterie und Kunstartikel,** in Luzern (S. H. A. B. Nr. 277 vom 25. November 1924, Seite 1928), hat ihr Geschäftsdomizil nach Haldenstrasse 9 verlegt.

Elektrische Anlagen. — 9. September. Die Firma **Jakob Egli,** elektrische Anlagen, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 125 vom 3. Juni 1931, Seite 1196), verzeigt als Geschäftsdomizil jetzt: Moosmattstrasse 52.

Automobile. — 9. September. Die Firma **Paul Erismann,** Handel und Reparatur in Automobilen und Zugehör, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 65 vom 18. März 1936, Seite 672), verzeigt als Geschäftsdomizil nunmehr: Obergrundstrasse 40/42.

9. September. Der Inhaber der Firma **Hans Frei, Glasermeister,** Glaserei und Einrahmungsgeschäft usw., in Luzern (S. H. A. B. Nr. 20 vom 25. Januar 1927, Seite 139), ist Bürger von Luzern und Auenstein (Aargau).

Stickereien. — 9. September. Die Firma **Fritsche-Brander,** Fabrikation und Verkauf von Handstickereien, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 120 vom 26. Mai 1934, Seite 1408), verzeigt als Geschäftsdomizil nunmehr Löwenstrasse 2/Ecke St. Leodegarstrasse.

Inkassobureau usw. — 9. September. Die Firma **Joh. Rey & Cie.,** Inkasso-, Rechts- und Verwaltungsbureau, Kommanditgesellschaft, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 224 vom 25. September 1926, Seite 701), hat ihr Geschäftsdomizil: Grendelstrasse 21 (Zaihaus).

Mercerie, Bonneterie, Weisswaren. — 9. September. Die Inhaberin der Firma **Sophie Ulml,** Mercerie, Bonneterie, Weisswaren, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 117 vom 21. Mai 1930, Seite 1084), ist Bürgerin von Luzern.

Bäckerei, Konditorei. — 9. September. Die Firma **Max Wirth,** Bäckerei und Konditorei, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 19 vom 24. Januar 1927, Seite 126), verzeigt als weiteres Verkaufslokal: Theaterstrasse 8.

Herrenkleider. — 9. September. Die Firma **Ferdinand Zwimpfer,** Herren-Mass und Konfektion, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 117 vom 23. Mai 1929, Seite 1057), hat ihr Geschäftsdomizil: Sempacherstrasse 6.

Teigwaren usw. — 9. September. **Glanzmann & Steffen, Aktiengesellschaft,** mit Sitz in Wolhusen-Markt, Gemeinde Werthenstein, Teigwarenfabrik und Walzmühle (S. H. A. B. Nr. 66 vom 20. März 1937, Seite 670). Die Unterschriftsberechtigung von Rudolf Banz sen. ist erloschen. Walter Steffen und Werner Steffen sind nun Geschäftsführer. An der Unterschriftsberechtigung ist im weitern keine Aenderung eingetreten.

9. September. **Walzmühle Aktiengesellschaft v. J. Burri, Wolhusen,** Aktiengesellschaft mit Sitz in Wolhusen (S. H. A. B. Nr. 66 vom 20. März 1937, Seite 670). Rudolf Banz sen. und Walter Steffen sind als Geschäftsführer zurückgetreten. Der Erstere zeichnet nunmehr in seiner Eigenschaft als Verwaltungsrat, die Unterschrift des Zweiterwähnten, der aber Mitglied des Verwaltungsrates bleibt, ist erloschen. Als Geschäftsführer wurden bezeichnet: Rudolf Banz jun. und Edwin Minnet (schon eingetragen). Rudolf Banz ist Bürger von Werthenstein und wohnhaft in Wolhusen. Die beiden Genannten führen unter sich Kollektivunterschrift zu zweien oder der eine oder andere von ihnen mit einem der zeichnungsberechtigten Verwaltungsratsmitglieder, die auch unter sich Kollektivunterschrift führen.

9. September. **Volksbank Wolhusen-Malters,** Aktiengesellschaft mit Sitzen in Wolhusen und Malters (S. H. A. B. Nr. 81 vom 6. April 1936, Seite 846). Alfred Renggli ist wohnhaft in Luzern. Als Verwalter für den Sitz Malters wurde gewählt Hans Mahnig, von und in Malters. Er ist befugt mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten kollektiv zu zweien zu zeichnen. Die Unterschrift von Hermann Eigenbrodt ist erloschen. Alfred Renggli ist als Verwalter zurückgetreten, doch bleibt seine Unterschrift als Delegierter des Verwaltungsrates bestehen. Er ist nun wohnhaft in Luzern.

Schweinehandlung. — 9. September. Die Firma **Hans Steinauer,** Schweinehandlung, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 132 vom 9. Juni 1934, Seite 1576), ist infolge Umwandlung in eine Kollektivgesellschaft erloschen.

Hans und Beda Steinauer, beide von Einsiedeln, in Luzern, haben unter der Firma **H. & B. Steinauer,** in Luzern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1937 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Hans Steinauer» übernahm. An Frau Marie Steinauer, von Einsiedeln, in Luzern, ist Einzelprokura erteilt. Schweinehandel. Haldenstrasse 55.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Bucheggberg

Spezereien, Tuch. — 1937. 10. September. Die Firma **Johann Flückiger,** in Aetigkofen, Spezerei- und Tuchhandlung (S. H. A. B. Nr. 213 vom 7. September 1918, Seite 1434), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Spezereien, Tuch. — 10. September. Inhaber der Firma **Otto Flückiger,** in Aetigkofen, ist Otto Flückiger, Johanns sel., von Huttwil und Aetigkofen, in Aetigkofen. Spezerei- und Tuchhandlung.

Bureau Olten-Gösgen

Parfümerien, Toilettenartikel. — 11. September. Der Inhaber der Einzelfirma **Herbert Bauer,** in Olten, Vertretung, Import, Fabrikation, An- und Verkauf von Parfümerien und Toilettenartikeln en gros (S. H. A. B. Nr. 118 vom 22. Mai 1936, Seite 1238), erteilt Einzelprokura an Otto Ruesch, von und in Oftringen.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

Drogerie, Cigarren, Tabak. — 1937. 9. September. Die Firma **Walter Wiedmer-Antenen,** Drogerie, Cigarren und Tabak, in Liestal (S. H. A. B. Nr. 22 vom 27. Januar 1922, Seite 170), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

9. September. Aus dem Vorstand der Genossenschaft unter dem Namen **Landwirtschaftliche Genossenschaft des Homburgertales,** mit Sitz in Buckten (S. H. A. B. Nr. 224 vom 25. September 1934, Seite 2656), ist Hans Gysin-Riggenbach, bisher Präsident, ausgeschieden, seine Unterschrift ist er-

loschen. Neu wurde als Präsident in den Vorstand gewählt Walter Gysin, von und in Läufelfingen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Sekretär.

Appenzell I.-Rh. — Appenzell-Rh. int. — Appenzello int.

1937. 10. September. **Viehzucht-Genossenschaft Appenzell,** in Appenzell (S. H. A. B. Nr. 177 vom 1. August 1934). Die Unterschrift des Aktuars Johann Baptist Enzler ist erloschen. Als Aktuar wurde neu gewählt Johann Baptist Enzler, Sohn, von und in Appenzell. Der neue Aktuar ist kollektiv mit dem Präsidenten, derzeit Statthalter Johann Anton Ebneter, zeichnungsberechtigt.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Molkerei. — 1937. 8. September. Inhaber der Firma **Johann Angehrn** in Mörschwil, ist Johann Angehrn, von Hagenwil und Muolen, in Mörschwil. Molkerei; Horchental.

Konserven, Fleisch- und Wurstwaren. — 8. September. **Scheitlin & Co.,** Kollektivgesellschaft, Konservenfabrikation, Handel und Fabrikation für Fleisch-, Wurstwaren und andere Nahrungsmittel, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 27 vom 3. Februar 1936, Seite 268). Die Unterschrift des Gesellschafters Eugen Mazenauer, der ab 11. Oktober 1937 in Buenos Aires wohnt, ist erloschen.

Käserei, Schweinemast. — 8. September. Der Inhaber der Firma **Ernst Kretz,** Käsefabrikation und Schweinemast, in Niederhelfenschwil (S. H. A. B. Nr. 222 vom 22. September 1936, Seite 2251) meldet die Verlegung des persönlichen Domizils und des Geschäftssitzes nach Ganterschwil, Dorf.

8. September. **St. Gallische Kantonalbank,** mit Hauptsitz in St. Gallen, Zweigniederlassungen in Mels, Rapperswil, Rorschach, Wattwil (S. H. A. B. Nr. 17 vom 22. Januar 1937, Seite 160), Altstätten, Degersheim, Wil (S. H. A. B. Nr. 54 vom 6. März 1937, Seite 543) und Agenturen in Rheineck, Wallenstadt, Uznach, St. Margrethen (S. H. A. B. Nr. 17 vom 22. Januar 1937, Seite 160), Heerbrugg-Au, Buchs, Uzwil (S. H. A. B. Nr. 54 vom 6. März 1937, Seite 543) und Flawil (S. H. A. B. Nr. 25 vom 1. Februar 1937, Seite 235). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Jakob Muster, von Hasle b. Burgdorf, in St. Gallen.

Gewächshausbau, Heizungsanlagen. — 8. September. Ueber die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Höntsch & Co.,** Spezialfabrik für Gewächshausbau und Heizungsanlagen, in Winkeln-St. Gallen W. (S. H. A. B. Nr. 180 vom 4. August 1934, Seite 2187) ist durch Entscheid des Gerichtspräsidenten von St. Gallen vom 3. September 1937 der Konkurs eröffnet worden.

Bijouterie. — 9. September. Inhaber der Firma **A. Jaegle,** in St. Gallen C., ist August Jaegle, von Deutschland, in St. Gallen C. Bijouterie; Metzgergasse 12.

Restaurant. — 9. September. Die Firma **Giovanni Torlaschi,** Restaurant zum Kreuz, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 31 vom 7. Februar 1935, Seite 343), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Spezereien, Ellenwaren. — 9. September. Die Firma **Wwe. Gächter,** Spezerei- und Ellenwarenhandlung, in Rüthi (S. H. A. B. Nr. 164 vom 17. Juli 1929, Seite 1492), ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

Spezereien, Tuch, Konfektion. — 9. September. Die Firma **Anton Tremp,** Spezerei- und Tuchhandlung, Herren- und Damenkonfektion, in Benken (S. H. A. B. Nr. 280 vom 29. November 1933, Seite 2796), ist infolge Veräusserung des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

Manufakturwaren. — 9. September. Die Firma **Lisetta Schelling z. Volksmagazin,** Manufakturwaren, in Berneck (S. H. A. B. Nr. 116 vom 22. Mai 1934, Seite 1348), ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

Bäckerei, Mehl und Getreide. — 9. September. Die Firma **Ernst Gubser,** Bäckerei, Mehl- und Getreidehandlung, in Wallenstadt (S. H. A. B. Nr. 9 vom 12. Januar 1917, Seite 62), ist infolge Veräusserung des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

Kolonialwaren. — 9. September. Die Firma **Lydia Züllig,** Kolonialwaren, Mokkahaus, in Flawil (S. H. A. B. Nr. 131 vom 10. Juni 1931, Seite 1266), wird infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges der Inhaberin gelöscht.

Wolle, Trikotagen. — 9. September. Ueber die Firma **Robert Umlandt,** Wolle und Trikotagen, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 279 vom 27. November 1936, Seite 2787), ist durch Entscheid des Bezirksgerichtspräsidenten von St. Gallen vom 27. August 1937 der Konkurs eröffnet worden. Das Konkursverfahren wurde mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes im Handelsregister gelöscht.

Spezereien, Milch. — 10. September. Inhaber der Firma **Alfred Morger,** in Rapperswil, ist Alfred Morger, von Eschenbach, in Rapperswil. Spezerei- und Milchhandel; alte Jonastrasse.

Autosattlerei usw. — 10. September. Inhaber der Firma **Hans Marbach,** in Gossau, ist Hans Marbach, von Römerswil (Luzern), in Gossau. Autosattlerei, Fabrikation und Vertrieb von Kühlerdecken; Sonnenbühlstrasse.

Damen- und Kinderkonfektion. — 10. September. Walter Gasser, von Thal, in Amriswil und Arthur Gasser, von Thal, in Rorschach, haben unter der Firma **Gasser & Co.,** in Rorschach, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 11. September 1937 ihren Anfang nimmt. Damen- und Kinder-Konfektion; Hafenplatz.

10. September. **Schweizerische Nationalbank (Banque Nationale Suisse) (Banca Nazionale Svizzera),** mit Hauptsitz in Bern und Zweigniederlassung in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 78 vom 2. April 1936, Seite 811). Die Unterschrift von Charles Schnyder von Wartensee, Mitglied und Vizepräsident des Direktoriums ist erloschen. Der Bundesrat hat am 25. Juni 1937 zum Mitglied und Vizepräsidenten des Direktoriums gewählt Paul Rossy, von La Chaux s. Cossonay, in Bern. Derselbe zeichnet mit voller Unterschrift zusammen mit einem andern Unterschriftsberechtigten für sämtliche Bankstellen der Schweizerischen Nationalbank.

Manufakturwaren, Konfektion. — 10. September. Die Firma **Josef Frei-Lutz,** Manufakturwaren und Konfektion, in Oberuzwil (S. H. A. B. Nr. 35 vom 12. Februar 1932, Seite 363), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

Käserei, Schweinehaltung. — 10. September. Die Firma **Anton Moser,** Käserei und Schweinehaltung, in Ganterschwil (S. H. A. B. Nr. 28 vom 2. Februar 1922, Seite 206), ist infolge Veräusserung des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

Aargau — Argovie — Argovia

1937. 8. September. **Baugenossenschaft Zurzach,** mit Sitz in Zurzach (S. H. A. B. 1926, Seite 1143). Gottlieb Utz ist als Präsident zurückgetreten und seine Unterschrift erloschen. Neu wurde als Präsident gewählt Reinhardt Zubler, von Hunzenschwil, in Zurzach. Er zeichnet kollektiv mit dem Kassier oder dem Aktuar.

8. September. **Landwirtschaftliche Genossenschaft Böttstein u. Umgebung,** mit Sitz in Böttstein (S. H. A. B. Nr. 87 vom 15. April 1932, Seite 912). Auguste Hauser, Präsident, ist aus dem Vorstande ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Zum Präsidenten wurde ernannt der bisherige Vizepräsident Jakob Obrist, von Leibstadt, und zum Vizepräsidenten das bisherige Vorstandsmitglied Karl Sutter, von Böttstein; alle sind wohnhaft in Böttstein. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar; der Verwalter führt Einzelunterschrift.

8. September. Die **Landwirtschaftliche Genossenschaft Münchwilen-Stein,** mit Sitz in Münchwilen (Aargau) (S. H. A. B. Nr. 48 vom 27. Februar 1936, Seite 492). Präsident ist nun Hans Aebersold, von Stalden i. E.; Vizepräsident Arthur Brogli, von Stein (Aargau) (bisheriges Vorstandsmitglied); Aktuar Oskar Wunderlin, von Wallbach (bisher); diese alle in Stein (Aargau). Die Unterschriften von Emil Gertiser, Präsident und Jean Waldmeier, Vizepräsident, sind erloschen. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

Landesprodukte. — 8. September. Inhaber der Firma **Ernst Soder,** in Möhlin, ist Ernst Soder, von und in Möhlin. Die Firma hat Aktiven und Passiven der frühern Firma «L. Soder», in Möhlin übernommen (S. H. A. B. Nr. 45 vom 24. Februar 1937, Seite 444). Handel mit Landesprodukten. Bahnhofstrasse 250.

8. September. **Zofinger Tagblatt A. G.,** mit Sitz in Zofingen (S. H. A. B. Nr. 43 vom 21. Februar 1934, Seite 472). In der Generalversammlung vom 30. August 1937 wurden die Statuten teilweise abgeändert und dem revidierten Obligationenrecht angepasst. Die früher veröffentlichten Bestimmungen haben indessen dadurch keine Veränderung erfahren.

8. September. **Krankenkasse Rupperswil.** Genossenschaft, mit Sitz in Rupperswil (S. H. A. B. Nr. 159 vom 11. Juli 1933, Seite 1691). In der Generalversammlung vom 1. April 1937 wurden infolge Einführung des Selbstbehaltes einige Bestimmungen der Statuten revidiert. Die Festsetzung des Selbstbehaltes gemäss § 21 der Statuten ist Sache des Vorstandes. Die weitern Statutenänderungen berühren die früher publizierten Tatsachen nicht.

Maschinenfabrik. — 8. September. **Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie.,** in Baden (S. H. A. B. Nr. 301 vom 23. Dezember 1936, Seite 3015). Der bisherige Direktor Max Schiesser, von Linthal, in Baden, ist als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt und zum Delegierten dieses Organs ernannt worden. Er führt in dieser Eigenschaft wie bisher volle Kollektivunterschrift. Die Prokuraunterschriften von Hans Denzler und Max Odier sind erloschen.

Kunst- & Grabsteingeschäft. — 8. September. **Gebr. Friedrich & Cie. in Liq.,** Kunst- und Grabsteingeschäft, Kommanditgesellschaft, mit Sitz in Lanffohr (S. H. A. B. Nr. 8 vom 12. Januar 1937, Seite 76). Die Liquidation dieser Gesellschaft ist vollständig durchgeführt. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

Lebensmittel, Gemischtwaren. — 8. September. Die Firma **Franz Müller,** Spezereiwaren, Geschirr, Tafelglas, Bürsten, Eisenwaren, Garne, Handel in Schuhen und Drogen, in Lengnau (Aargau) (S. H. A. B. Nr. 142 vom 21. Juni 1934, Seite 1704), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen an nachfolgende Firma über:

Wwe. Frieda Müller-Schmid; William Müller; Leny Müller; Franz Müller; Hans Müller; Lukas Müller, alle in Lengnau (Aargau), und Traugott Müller, in Rom, alle von Lengnau (Aargau), haben unter der Firma **Franz Müller's Erben,** Handlung, in Lengnau (Aargau), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 4. Februar 1937 ihren Anfang nahm. Zur Vertretung der Firma nach aussen sind nur die beiden Kollektivgesellschafter Wwe. Frieda Müller-Schmid und Franz Müller befugt, und zwar mit Einzelunterschrift. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Franz Müller». Lebensmittel- und Gemischtwarengeschäft.

8. September. Auf Grund der Statuten vom 2. September 1937 hat sich unter der Firma **Mühlenverband der Nordwestschweiz G. m. b. H.,** mit Sitz in Aarau, eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gegründet. Gegenstand der Gesellschaft ist: Sicherung geregelter Absatzverhältnisse und geordneter Konkurrenzverhältnisse bezüglich der Verbandswaren im Verbandsgebiet unter den Handelsmühlen; Schaffung der Grundlagen für Rationalisierung des Absatzes und Einsparung unproduktiver Spesen; Erhaltung der heute bestehenden Müllerei im Interesse der Landesversorgung; wirksame Bekämpfung jeglicher, die Gesamtinteressen der Handelsmühlen des Vertragsgebietes schädigenden Konkurrenz; Wahrung der Gesamtinteressen der Mitglieder in Berufsfragen. Die Mitgliedschaft ist unkündbar bis zum 30. Juni 1947. Das Stammkapital beträgt Fr. 20.000. Gesellschafter sind die Firmen «Aargauische Mühlen A. G.», in Aarau, mit einer Stammeinlage von Fr. 4000; «C. Dambach, Aktiengesellschaft», in Villmergen, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000; «Jos. Huwyler's Erben», in Sins, Gemeinde Meienberg, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000; «Alb. Kuhn & Cie», in Wohlen (Aargau), mit einer Stammeinlage von Fr. 1000; «Aktiengesellschaft Adolf Reinund», in Lenzburg, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000; «Aktienmühle Basel», in Basel, mit einer Stammeinlage von Fr. 4000; «A. Haegler & Cie.», in Lausen, mit einer Stammeinlage von Fr. 4000, sowie die «Handelsmühle R. Mechel, Aktiengesellschaft», in Basel, und die «Edwin Wehrli Aktiengesellschaft», in Basel, mit einer gemeinsamen Stammeinlage von Fr. 4000. In Bezug auf die letztere Stammeinlage ist die Edwin Wehrli Aktiengesellschaft gemeinsamer Vertreter im Sinne von Art. 797 O. R. Geschäftsführer sind Jakob Frey, von und in Schöftland (Präsident); Franz Eberle-Häring, von Häggenschwil, in Basel (Vizepräsident); Paul Haegler, von Füllinsdorf, in Liestal; Franz Schaub, von Ettingen, in Wohlen (Aargau), und Rechtsanwalt Dr. Eugen Meier, von Stäfa, in Liestal (Sekretär). Die Geschäftsführer vertreten die Gesellschaft nach aussen durch kollektive Zeichnung je zu zweien. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen in den Fällen, da öffentliche Publikation vorgeschrieben ist, im Schweizerischen Handelsamtsblatt, im übrigen schriftlich an die Mitglieder. Geschäftsdomizil bei der Firma «Aargauische Mühlen A.-G.», Bahnhofstrasse 64.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Cevio (distretto di Vallemaggia)

1937. 11 settembre. Sotto la denomiuazione **Consorzio Allevamento bestiame bovino Bosco-Gurin,** si è costituita, con sede iu Bosco-Guriu, uua società cooperativa, avente per iscopo di organizzare un razionale allevamento o miglioramento del bestiamo bovino, con servizio di monta, mediante tori premiati, secondo le leggi e regolamenti cantonali o federali. Per gli impegni della società risponde solo la sostanza sociale, esseudo esclusa la responsabilità personale doi soci. Le pubblicazioni sociali imposte dalla legge saranno fatto sul Foglio ufficiale svizzero di commercio e le altre pubblicazioni sul Foglio Officiale Cantonale, oppure all'albo Comunale di Bosco-Gurin. Il presidente ed il segretario rappreseutano la società e la vincolano di fronte ai terzi con la firma collettiva. Attualmente Otto Tomamichel è prosideute e Gildo Sartori è secretario-cassiere, le due di ed in Bosco-Gurin.

Distretto di Mendrisio

Estraziono del gesso, ecc. — 10 settembre. La ditta individuale **Zappa Domenico,** estrazioue, lavorazioue e fabbricazioue del gesso, in Meride (F. u. s. di c. del 28 dicembre 1933, n° 304, pag. 3106, e del 26 ottobre 1934, n° 251, pag. 2964), è cancellata ad istanza del titolare per cessazioue del commercio.

Bottoni ed affini. — 11 settembre. Titolare della ditta individuale **Giuseppe Sulmoni,** in Balerna, è Giuseppe Sulmoni fu Salvatore, attinente da Coldrerio, domiciliato a Balerna. Bottoni ed affini all'iugrosso e tintoria bottoni ed affini.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Avenches

Transports. — 1937. 9 septembre. Le chef de la raison **Ernest Thévoz,** à Avenches, est Ernest Thévoz, fils de Jules, originaire de Missy (Vaud), domicilié à Avenches. Transports en tous genres.

Bureau de Lausanne

Grains et farines. — 10 septembre. **André et Cie, Société Anonyme,** ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 30 décembre 1936). La procuration conférée à Charles Baur est radiée.

Société immobilière. — 10 septembre. Dans son assemblée générale du 28 juin 1937, la société anonyme **La Bergère Paudex S. A.,** ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 5 octobre 1935), a pris acte du décès de l'administrateur Félix Marcel, dont la signature est radiée, et a nommé, en son remplacement, comme administrateur Marcel de Meuron, de Neuchâtel et St-Sulpice (Neuchâtel), à Lausanne, lequel est désigné président. Les administrateurs déjà inscrits sont Marie-Louise de Meuron et Elisabeth Bugnion. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs.

Meubles. — 10 septembre. **Traugott Simmen & Cie., Aktiengesellschaft,** société anonyme ayant son siège à Brugg, et succursale à Lausanue (F. o. s. du c. du 24 mars 1934). La procuration individuelle pour la succursale de Lausanne conférée à Pierre-Max Wasem et à Jeanne Piaget devient collective.

Ferblanterie, etc. — 11 septembre. Le chef de la maison **A. Schlunegger,** à Lausanne, est Alfred Schlunegger allié Yersin, de Lauterbrunnen (Berne), à Lausanne. Entreprise de ferblanterie, appareillage et couverture. Avenue Rond Point 16.

Bureau d'Orbe

Mercerie, lingerie. — 10 septembre. La raison **Léa Auberson-Morel,** mercerie-lingerie, à Orbe (F. o. s. du c. du 2 août 1923, n° 178, page 1531), est radiée ensuite de renonciation de la titulaire.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau Brig

Bäckerei. — 1937. 10. September. Die Firma **Paul Zuber,** Bäckerei und Handel mit Biscuits, in Naters (S. H. A. B. Nr. 28 vom 4. Februar 1932, Seite 293), ist infolge Verzichtes des Inhabers auf den Geschäftsbetrieb erloschen.

Bureau de Sion

8 septembre. La **Caisse de Secours et de Maladie pour les ouvriers de la Société Anonyme pour l'Industrie de l'Aluminium Neuhausen, succursale de Chippis,** société coopérative de siège social à Chippis (F. o. s. du c. du 2 novembre 1934, n° 257, page 3032), a dans son assemblée annuelle des délégués du 22 avril 1936, décidé de se faire radier du Registre du commerce, celle-ci étant personne morale en vertu de l'art. 29 de la loi fédérale du 13 juin 1911 sur l'assurance en cas de maladie et d'accidents. Cette société est en conséquence radiée, mais continue d'exister.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau du Locle

1937. 9 septembre. Selon procès-verbal authentique du 4 septembre 1937, la **Manufacture des montres Doxa,** société anonyme, ayant son siège au Locle (F. o. s. du c. des 26 février 1937, n° 47, page 459 et 16 mars 1937, n° 62, page 616), a révisé l'article 2 de ses statuts pour spécifier qu'elle a, le 8 février 1937, repris l'actif et le passif de la maison inscrite au Registre du commerce du Locle, sous la raison «Doxa Watch Factory Georges Ducommun» et non sous la raison «Georges Ducommun, Manufacture des montres Doxa», indiquée par erreur. Les autres points des publications antérieures n'ont pas subi de modifications.

Epicerie, mercerie, fromages. — 10 septembre. La raison **Adolphe Montandon,** épicerie, mercerie, fromages. Débit de sel, à la Brévine (F. o. s. du c. du 16 août 1920, n° 210, page 1571), est radiée ensuite du décès du titulaire.

Epicerie, mercerie. — 10 septembre. Le chef de la maison **Vve Adolphe Montandon,** à la Brévine, est Aline-Berthe née Dubois, veuve de Adolphe Montandon, originaire de la Brévine, y domiciliée. Epicerie, mercerie. Débit de sel. Village n° 105.

Genf — Genève — Ginevra

Confiserie, etc. — 1937. 8 septembre. Louis Bizeau, de Lancy, et Emil Rich, de Neuhausen (Schaffhouse), tous deux domiciliés à Genève, ont constitué à Genève, sous la raison sociale **Bizeau et Rich,** une société en nom collectif qui a commencé le 25 juillet 1937. Confiserie, pâtisserie et tea-room. Rue de la Confédération 5.

Publicité, etc. — 8 septembre. La maison **Johann Burgener,** inscrite pour un commerce de chaussures, à Genève (F. o. s. du c. du 6 avril 1934, page 899), a modifié son genre d'affaires comme suit: publicité et représentation d'articles divers. Le bureau de la maison est actuellement: Rue des Lilas 9.

8 septembre. **Société Square des Tranchées A.,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 6 novembre 1935, page 2736). Le conseil d'administration est actuellement composé de Henri Zullig, président, de Genève, à Vandœuvres et Henry Bruderlein, secrétaire, de et à Genève, lesquels signent collectivement. Les anciens administrateurs Ernest Bory, président; Humbert Sésiano, secrétaire et Jean-Théodore L'Huillier, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Rue Diday 8 (bureau de Henri Zullig, expert-comptable).

Représentations, organisation et exploitations industrielles et commerciales, etc. — 8 septembre. Dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 6 septembre 1937, la société **Difusor S. A.,** société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 13 août 1937, page 1887), a nommé un nouvel administrateur en la personne d'Edmond-Lucien Désert, de Chêne-Bougeries, à Genève. Le conseil d'administration est donc composé de Jean-Marc Duchosal (inscrit), nommé président, lequel engage la société par sa signature individuelle et d'Edmond-Lucien Désert (susqualifié), secrétaire, ce dernier sans droit à la signature sociale.

Combustibles. — 8 septembre. Ensuite du décès de l'associé indéfiniment responsable John-William Wiblé, la société en commandite **Wiblé, Crivelli et Cie,** combustibles en tous genres, à Genève (F. o. s. du c. du 11 septembre 1936, page 2168), s'est transformée, avec reprise de l'actif et du passif, dès le 1er mai 1937, en une société en nom collectif, sous la même raison sociale. Les associés sont Charles-David Crivelli, allié Empeyta; Jean Wiblé et Pierre Crivelli, tous trois de et à Genève (le premier associé indéfiniment responsable et les deux derniers associés commanditaires et fondés de pouvoirs de l'ancienne société en commandite); Vve Louise-Caroline-Marguerite Wiblé, née Empeyta, de et à Genève et Louise-Alphonsine-Jeanne Crivelli, née Empeyta, de et à Genève, épouse de Charles-David Crivelli, prénommé et dûment autorisée, suivant ordonnance rendue le 31 août 1937 par la Chambre des tutelles de Genève. La société n'est valablement engagée que par la signature individuelle des associés Charles-David Crivelli, Jean Wiblé et Pierre Crivelli. Commerce de combustibles en tous genres. Boulevard Georges-Favon 2.

Produits en marbres, etc. — 8 septembre. Suivant acte constitutif reçu par Me Gustave Martin, notaire, à Genève, le 4 septembre 1937, signé de tous les fondateurs, il a été constitué une société à responsabilité limitée sous la dénomination de **Martersteck et Sorg s. à r. 1.** Le siège de la société est à Genève. La durée de la société n'est pas limitée. La société pourra être dissoute à la demande d'un des associés gérants, moyennant avertissement douze mois avant l'échéance de chaque terme de cinq ans à partir de l'inscription de la société sur le registre du commerce ou par décision en la forme authentique prise par l'assemblée des associés. La société a pour objet la fabrication de produits en marbre et mosaïque et de sols hygiéniques, selon les procédés de Henri Martersteck, le commerce et la fabrication de tous matériaux de construction, l'entreprise et l'exécution de tous travaux se rattachant aux spécialités pour le bâtiment, fabriquées ou vendues par la société ou concernant le bâtiment, ainsi que toutes opérations se rattachant directement ou indirectement à cet objet. Les associés sont Henri Martersteck, de Vandœuvres, à Genève et Max-André Sorg, de Coinsins (Vaud), à Castellane (Basses-Alpes, France), lesquels participent au capital social qui est de 25,000 fr. Max-André Sorg, pour une part de 10,000 fr. et Henri Martersteck, pour une part de 15,000 fr. entièrement couverte au moyen d'un apport d'un matériel nécessaire à la fabrication des produits mentionnés ci-dessus, suivant inventaire du 4 septembre 1937, annexé aux statuts et fait pour le prix de 15,000 fr. Les associés fondateurs assurent la gestion de la société et engagent la société par la signature individuelle de chacun d'eux. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Locaux de la société: Rue de Lyon 8.

Machines à laver électriques. — 10 septembre. La raison **Abel Henry,** commerce de machines à laver électriques «Meadows», à Plan-les-Ouates (F. o. s. du c. du 7 octobre 1935, page 2489), est radiée ensuite de départ du titulaire.

Transport par automobile. — 10 septembre. Le chef de la maison **H. Monnard,** à Versoix, est Henry-Ulysse Monnard, de Daillens (Vaud), domicilié à Versoix. Transport de personnes et marchandises par automobile. Route de St-Loup s/n, villa «La Colombière».

Couvertures en bâtiments. — 10 septembre. **Alex. Geneux-Dancet, société anonyme,** ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 24 juin 1935, page 1609). Veuve Jessie-Helen Geneux, née Fox, de et à Genève (inscrite jusqu'ici comme fondé de pouvoir), a été nommée unique administrateur, avec signature sociale individuelle, en remplacement d'Alexandre Geneux-Dancet, administrateur décédé, lequel est radié et ses pouvoirs éteints.

10 septembre. **Société Immobilière Motte,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 27 octobre 1936, page 2537). Le conseil d'administration est actuellement composé de Jean-T. Lacour, président, de Genève, à Chêne-Bougeries; Ory Taillard, secrétaire, de La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel) et Genève, à Genève; Roger Huelin, de et à Genève et Jean-Marc Duchosal, de Chaney, à Genève, lesquels signent collectivement à trois. Charles Nigg, administrateur démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Rue de la Rôtisserie 1 (Bureaux de la Société de Gestion de la Banque de Genève).

Articles de pêche, etc. — 10 septembre. Le chef de la maison **W. Brack,** à Genève, est William-Paul Brack, de Genève, y domicilié. Commerce d'articles de pêche et de vêtements en caoutchouc. Rue du Rhône 51.

Fabrique de confiserie, etc. — 10 septembre. **Société anonyme Degallier-Deshusses,** ayant son siège à Versoix (F. o. s. du c. du 5 mars 1937, page 525). L'administrateur Louis Degallier, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints.

Salle de billard et buvette. — 10 septembre. Le chef de la maison **U. Burgener, Académie de billard,** à Genève, est Ulrich-Louis-Arnold Burgener, de Grindelwald (Berne), domicilié à Genève. Exploitation d'une salle de billard, avec buvette. Place du Molard 4.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Clearing-Verkehr — Service de clearing

Ausweis vom 31. August 1937 — Situation au 31 août 1937 — Situazione al 31 agosto 1937

Verkehr mit Deutschland — Mouvement avec l'Allemagne

Verkehr seit 1. Juli 1937 — *Mouvement depuis le 1er juillet 1937*

	Juli 1937 Fr.	August 1937 Fr.	TOTAL Fr.
1. EINZAHLUNGEN SCHWEIZ. SCHULDNER — *VERSEMENTS DE DEBITEURS SUISSES*			
a) Einzahlungen bei der Schweizerischen Nationalbank — *Versements à la Banque Nationale Suisse*	74,682,682.—*)	32,979,604.—	107,662,286.—*)
* inkl. verfügbares Guthaben per 30. Juni 1937 — *incl. avoir disponible au 30 juin 1937* Fr. 35,289,901.58			
b) Anteil der Deutschen Verrechnungskasse in Berlin — *Quote-part de la Deutsche Verrechnungskasse à Berlin*	6,101,775.—	5,011,534.—	11,113,309.—
Total a+b	68,580,907.—	27,968,070.—	96,548,977.—
Anteile der schweizerischen Gläubiger — *Quote-part des créanciers suisses:*			
c) Schweizerwaren — *Marchandises suisses*	19,023,183.—	15,624,193.—	34,647,376.—
d) Nebenkosten im Warenverkehr — *Frais accessoires afférents au trafic de marchandises*	3,589,263.—	2,947,955.—	6,537,218.—
e) Transitwarenrückstände — *Créances arriérées relatives à des marchandises étrangères* — verfügbares Guthaben per 30. Juni 1937 — *avoir disponible au 30 juin 1937*	3,994,460.—	—.—	3,994,460.—
f) Vermögenserträgnisse (Zinsen, Dividenden, Miete, usw.) — *Revenus de capitaux (intérêts, dividendes, loyers, etc.)*			
* inkl. verfügbares Guthaben per 30. Juni 1937 — *incl. avoir disponible au 30 juin 1937* Fr. 31,295,441.28	38,474,001.—	5,895,922.—	44,369,923.—
Total c—f	65,080,907.—	24,468,070.—	89,548,977.—
g) Feste Quote für den Reiseverkehr — *Quote-part fixe pour le trafic touristique*	3,500,000.—	3,500,000.—	7,000,000.—
Total c—g	68,580,907.—	27,968,070.—	96,548,977.—
2. AUSZAHLUNGEN — *PAIEMENTS* für — *pour:*			
a) Schweizerwaren — *Marchandises suisses*	19,023,183.—	15,624,193.—	34,647,376.—
b) Nebenkosten im Warenverkehr — *Frais accessoires afférents au trafic de marchandises*	3,589,263.—	2,947,955.—	6,537,218.—
c) Transitwarenrückstände — *Créances arriérées relatives à des marchandises étrangères*			
* noch verfügbarer Anteil — *quote-part encore disponible* Fr. 2,594,304.—	855,222.—	544,934.—	1,400,156.—
d) Vermögenserträgnisse (Zinsen, Dividenden, Miete, usw.) — *Revenus de capitaux (intérêts, dividendes, loyers, etc.)*			
* noch verfügbarer Anteil — *quote-part encore disponible* Fr. 25,456,825.—	13,625,183.—	5,287,915.—	18,913,098.—
Total a—d	37,092,851.—	24,404,997.—	61,497,848.—*)
Letztausbezahlte Sammelbriefe: für Waren: dat. 17. August 1937, für Nebenkosten: dat. 31. Juli 1937. *Derniers bordereaux payés: pour marchandises. datés du 17 août 1937, pour frais accessoires: datés du 31 juillet 1937.*			
3. WAREN-KONTO — *COMPTE «MARCHANDISES»*			
a) Anteil der schweiz. Gläubiger für Schweizerwaren und Nebenkosten — *Quote-part des créanciers suisses pour marchandises suisses et frais accessoires*	22,612,446.—	18,572,147.—	41,184,593.—
b) Einzahlungen bei der Deutschen Verrechnungskasse in Berlin zugunsten schweizerischer Gläubiger — *Versements à la Deutsche Verrechnungskasse à Berlin en faveur de créanciers suisses*	35,142,243.—*)	17,358,836.—	52,501,079.—*)
c) Fehlbetrag — *Découvert*	12,529,797.—	— 1,213,311.—	11,316,486.—
d) Bestand der weiter angemeldeten, bei der Deutschen Verrechnungskasse noch nicht einbezahlten schweizerischen Waren- und Nebenkostenforderungen — *Autres créances déclarées, relatives à des marchandises suisses et à des frais accessoires, dont le montant n'est pas encore versé à la Deutsche Verrechnungskasse à Berlin*	41,165,879.—	138,610.—	41,304,489.—
e) Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Waren- und Nebenkostenguthaben — *Total des créances suisses relatives à des marchandises et à des frais accessoires à compenser*	53,695,676.—	— 1,074,701.—	52,620,975.—
*) Inkl. Fehlbetrag per 30. Juni 1937: Fr. 16,991,185.88 — *Y compris découvert au 30 juin 1937: fr. 16,991,185.88*			
4. REISEVERKEHRS-KONTO — *COMPTE «TOURISME»*			
a) Feste Quote aus den Einzahlungen schweizerischer Schuldner — *Quote-part fixe provenant des versements de débiteurs suisses*	3,500,000.—	3,500,000.—	7,000,000.—
b) Auszahlungen im Reiseverkehr inkl. Zahlungen für Unterrichts- und Erholungszwecke, sowie für Lebensunterhalt — *Paiements pour le trafic touristique y compris paiements pour séjours d'études et de convalescence, subventions*	5,693,252.—	4,314,886.—	10,008,138.—
c) Fehlbetrag — *Découvert*	2,193,252.—	814,886.—	3,008,138.—
Nicht abgedeckter Fehlbetrag aus der Zeit vor dem 30. Juni 1936 — *Découvert provenant de paiements antérieurs au 30 juin 1936*			23,300,000.—

Verkehr mit der Türkei — Mouvement avec la Turquie

Verkehr seit 11. Februar 1934 — *Mouvement depuis le 11 février 1934*

		Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren *Créances résultant d'exportations de produits suisses* Fr.	Veränderungen seit 14. August 1937 *Changements depuis le 14 août 1937* Fr.
Totaleinzahlungen an die Banque Centrale de Turquie zugunsten schweizerischer Exporteure — *Total des versements à la Banque Centrale de Turquie en faveur d'exportateurs suisses*		14,499,055.—	+ 121,724.—
Totaleinzahlungen an die Schweizerische Nationalbank zugunsten türkischer Exporteure — *Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur d'exportateurs turcs*	Fr. 15,777,285.—		
Anteil der Banque Centrale de Turquie laut Abkommen — *Part de la Banque Centrale de Turquie selon accord*	» 4,725,339.—		
Anteil der schweizerischen Exporteure — *Part des exportateurs suisses*	Fr. 11,051,946.—*)		
Total der Auszahlungen an schweizerische Exporteure — *Total des paiements effectués à des exportateurs suisses*		10,880,560.—	+ 85,851.—
Einzahlungen bei der Banque Centrale de Turquie, deren Regelung in der Schweiz noch nicht erledigt ist — *Versements à la Banque Centrale de Turquie dont le règlement en Suisse est encore en suspens*		3,618,495.—	+ 35,873.—
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Banque Centrale de Turquie noch nicht einbezahlten Guthaben auf türkische Schuldner — *Autres créances déclarées à l'Office suisse de compensation, à valoir sur des débiteurs turcs dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Centrale de Turquie*		1,763,792.—	+ 7,173.—
Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen auf die Türkei — *Montant total des créances suisses à compenser par le clearing Suisse-Turquie*		5,382,287.—	+ 43,046.—
Letztausbezahltes Bordereau resp. Einzahlungsdatum in Istanbul — *Dernier bordereau payé et date de versement à Istanbul*		No. 6999	5. 5. 1936

*) wovon Fr. 170,501.— für die Spezialtransaktion mit Weizen bestimmt sind — *dont fr. 170,501.— destinés à l'opération de blés.*

Verkehr mit Bulgarien — Mouvement avec la Bulgarie

1. Liquidation

Verkehr seit 8. April 1932 — *Mouvement depuis le 8 avril 1932*

		Liquidations-Konti — *Comptes de liquidation* A Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren und Finanzforderungen entstanden vor dem 15. März 1933 *Créances résultant d'export. de produits suisses et Créances financières nées avant le 15 mars 1933* Fr.	C Forderungen aus dem Export v. ausländischen Waren entstanden zwischen dem 8. 4. 32 und dem 22. 6. 36 *Créanc. résultant d'export. de produits étrangers, nées entre le 8. 4. 32 et le 22. 6. 36* Fr.	Veränderungen seit 15. August 1937 *Changements depuis le 15 août 1937* Fr.
Totaleinzahlungen an die Bulgarische Nationalbank zugunsten schweizerischer Gläubiger — *Total des versements à la Banque Nationale de Bulgarie en faveur de créanciers suisses*	Fr. 20,546,893.—	18,023,046.—	2,523,847.—	+ 12,107.—
Totaleinzahlungen an die schweizerische Nationalbank zugunsten bulgarischer Gläubiger — *Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur de créanciers bulgares*	Fr. 25,951,104.—			
Anteil der Bulgarischen Nationalbank — *Part de la Banque Nationale de Bulgarie*	» 6,816,279.—			
Anteil der schweizerischen Gläubiger — *Part des créanciers suisses*	Fr. 19,134,825.—			
Total der Auszahlungen an schweizerische Gläubiger — *Total des paiements effectués à des créanciers suisses*	Fr. 19,117,159.—	17,218,335.—	1,898,824.—	—.—
Einzahlungen bei der Bulgarischen Nationalbank, deren Regelung in der Schweiz noch nicht erledigt ist — *Versements à la Banque Nationale de Bulgarie, dont le règlement en Suisse est encore en suspens*	Fr. 1,429,734.—	804,711.—	625,023.—	+ 12,107.—
Bestand der weiter angemeldeten, aber noch nicht einbezahlten Guthaben — *Autres créances déclarées, mais dont la contre-valeur n'a pas encore été versée*	Fr. 314,516.—	216,031.—	98,485.—	— 14,898.—
Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen auf Bulgarien — *Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-bulgare*	Fr. 1,744,250.—	1,020,742.—	723,508.—	— 2,791.—
Letztausbezahlte Bordereaux — *Derniers bordereaux payés*		No. 12,940	No. 6800	
Einzahlungsdatum in Sofia — *Date de versement à Sofia*		30. 12. 1936	26. 7. 1934	

2. Privatkompensations-Verkehr — *Mouvement des compensations privées*

		Verkehr seit 1. Januar 1937 *Mouvement depuis le 1er janvier 1937* Fr.	Veränderungen seit 15. August 1937 *Changements depuis le 15 août 1937* Fr.
Einzahlungen schweizerischer Schuldner — *Versements de débiteurs suisses*	Fr. 3,139,488.—		
Anteil der Bulgarischen Nationalbank — *Part de la Banque Nationale de Bulgarie*	» 916,953.—		
Anteil der schweizerischen Gläubiger — *Part des créanciers suisses*		2,222,535.—	+ 180,602.—
Auszahlungen an schweizerische Exporteure — *Paiements à des exportateurs suisses*	Fr. 1,363,858.—		
Auszahlungen an schweizerische Finanzgläubiger — *Paiements à des titulaires suisses de créances financières*	» 293,327.—	1,657,185.—	+ 147,453.—
Ueberschuss — *Excédent*		565,350.—	+ 33,149.—
Bestand der bewilligten, jedoch noch nicht durchgeführten Privatkompensationen — *Montant des compensations privées autorisées mais non encore effectuées*		527,276.—	+ 1,602.—

Verkehr mit Jugoslawien — Mouvement avec la Yougoslavie (Liquidation)

Verkehr seit 15. Juli 1937 — *Mouvement depuis le 15 juillet 1937*

	A Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren *Créances résultant d'exportations de produits suisses* Fr.	B Forderungen aus dem Export von ausländ. Waren *Créances résultant d'exportations de produits étrangers* Fr.	Veränderungen seit 14. August 1937 *Changements depuis le 14 août 1937* Fr.
Totaleinzahlungen an die Banque Nationale de Yougoslavie zugunsten schweizerischer Exporteure — *Total des versements à la Banque Nationale de Yougoslavie en faveur d'exportateurs suisses*	3,129,843.—	—.—	+ 467,597.—
Totaleinzahlungen an die Schweizer. Nationalbank zugunsten jugoslawischer Exporteure — *Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur d'exportateurs yougoslaves* Fr. 2,083,177.—			
Anteil der Banque Nationale de Yougoslavie laut Abkommen — *Part de la Banque Nationale de Yougoslavie selon accord* » 562,458.—			
Anteil der schweizerischen Exporteure — *Part des exportateurs suisses* Fr. 1,520,719.—			
Total der Auszahlungen an schweizerische Exporteure — *Total des paiements effectués à des exportateurs suisses*	—.—	—.—	—.—
Einzahlungen bei der Banque Nationale de Yougoslavie, deren Regelung in der Schweiz noch nicht erledigt ist — *Versements à la Banque Nationale de Yougoslavie, dont le règlement en Suisse est encore en suspens*	3,129,843.—	—.—	+ 467,597.—
Bestand der weiter angemeldeten, noch nicht fälligen oder zwar fälligen, aber bei der Banque Nationale de Yougoslavie noch nicht einbezahlten Guthaben auf jugoslawische Schuldner — *Autres créances déclarées à l'Office suisse de compensation, à valoir sur des débiteurs yougoslaves, non échues ou échues mais dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Nationale de Yougoslavie*	4,555,675.—	101,092.—	+ 75,953.—
Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen auf Jugoslawien — *Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-yougoslave* Fr. 7,786,610.—	7,685,518.—	101,092.—	+ 543,550.—
Letztausbezahlte Bordereaux — *Derniers bordereaux payés*	No. —	No. —	—
Einzahlungsdatum in Belgrad — *Date de versement à Belgrade*			

Verkehr mit Griechenland — Mouvement avec la Grèce

Verkehr seit 20. März 1933 — *Mouvement depuis le 20 mars 1933*

	A Neue Forderungen f. Schweizerwaren *Créances nouvelles en marchandises suisses* Fr.	B Neue Forderungen für ausländ. Waren *Créances nouvelles en marchandises étrangères* Fr.	C Alte Warenforderungen *Créances anciennes en marchandises* Fr.	Veränderungen seit 31. August 1937 *Changements depuis le 31 août 1937* Fr.
Totaleinzahlungen an die Banque de Grèce zugunsten schweizerischer Exporteure — *Total des versements à la Banque de Grèce en faveur d'exportateurs suisses* Fr. 12,912,392.—	11,799,418.—	88,928.—	1,024,046.—	+ 406,120.—
Totaleinzahlungen an die Schweizerische Nationalbank zugunsten griechischer Exporteure — *Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur d'exportateurs grecs* Fr. 11,589,950.—				
Total der Auszahlungen an schweizerische Exporteure — *Total des paiements effectués à des exportateurs suisses* Fr. 11,584,437.—	10,477,407.—	86,178.—	1,020,852.—	+ 85,034.—
Einzahlungen bei der Banque de Grèce, deren Regelung in der Schweiz noch nicht erledigt ist — *Versements à la Banque de Grèce dont le règlement en Suisse est encore en suspens* Fr. 1,327,955.—	1,322,011.—	2,750.—	3,194.—	+ 321,086.—
Bestand der weiter angemeldeten, aber bei der Banque de Grèce noch nicht einbezahlten Guthaben — *Autres créances déclarées, mais dont la contre-valeur n'a pas encore été versée à la Banque de Grèce* Fr. 1,547,422.—	1,215,255.—	4,955.—	327,212.—	— 139,024.—
Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen auf Griechenland — *Montant total des créances suisses à compenser par le clearing Suisse-Grèce* Fr. 2,875,377.—	2,537,266.—	7,705.—	330,406.—	+ 182,062.—
Letztausbezahlte Bordereaux — *Derniers bordereaux payés*	No. 6788	No. 12,611	No. 18,059	
Einzahlungsdatum in Griechenland — *Date de versement en Grèce*	28. 4. 1937	21. 4. 1936	19. 8. 1937	

Verkehr mit Rumänien — Mouvement avec la Roumanie

Verkehr seit 25. Januar 1933 — *Mouvement depuis le 25 janvier 1933*

	A Neue Forderungen für Schweizerwaren *Créances nouvelles en marchandises suisses* Fr.	B Neue Forderungen für ausländische Waren *Créances nouvelles en marchandises étrangères* Fr.	C Alte Warenforderungen laut Abkommen 13. 6. 24 und 31. 1. 25 und solche entstanden vor 1. 10. 32. *Créances anciennes en marchandises selon accords 13. 6. 24 et 31. 1. 25 et celles nées antér. au 1. 10. 32* Fr.	D Finanz- und denselben gleichgestellte Forderungen *Créances financières et créances assimilées à celles-ci* Fr.	E Versicherungsansprüche *Assurances* Fr.	Veränderungen seit 14. August 1937 *Changements depuis le 14 août 1937* Fr.
Totaleinzahlungen an die Rumänische Nationalbank zugunsten schweizerischer Gläubiger — *Total des versements à la Banque Nationale de Roumanie en faveur de créanciers suisses* Fr. 64,002,323.—	49,669,846.—	1,356,744.—	7,398,450.—	5,242,247.—	335,036.—	+ 1,063,401.—
Totaleinzahlungen an die Schweizerische Nationalbank zugunsten rumänischer Gläubiger — *Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur de créanciers roumains* Fr. 94,488,202.—						
Anteil der Rumänischen Nationalbank — *Part de la Banque Nationale de Roumanie* » 18,763,122.—						
Anteil der schweizerischen Gläubiger — *Part des créanciers suisses* Fr. 75,725,080.—						
Total der Auszahlungen an schweizerische Gläubiger — *Total des paiements effectués à des créanciers suisses* Fr. 63,895,134.—	49,614,200.—	1,356,444.—	7,398,450.—	5,236,004.—	290,036.—	+ 1,108,493.—
Einzahlungen bei der Rumänischen Nationalbank, deren Regelung in der Schweiz noch nicht erledigt ist — *Versements à la Banque Nationale de Roumanie, dont le règlement en Suisse est encore en suspens* Fr. 107,189.—	55,646.—	300.—	—.—	6,243.—	45,000.—	— 45,092.—
Bestand der weiter angemeldeten, aber noch nicht einbezahlten Guthaben — *Autres créances déclarées, mais dont la contre-valeur n'a pas encore été versée* Fr. 15,070,336.—	9,290,602.—	285,177.—	2,448,076.—	1,993,353.—	1,053,128.—	+ 670,070.—
Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen auf Rumänien — *Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-roumain* Fr. 15,177,525.—	9,346,248.—	285,477.—	2,448,076.—	1,999,596.—	1,098,128.—	+ 624,978.—
Letztausbezahltes Bordereau bezw. Einzahlungsdatum in Bukarest — *Dernier bordereau payé resp. date de versement à Bucarest*	No. 20,960 21. 8. 37					

Verkehr mit Chile — Mouvement avec le Chili

Verkehr seit 1. Juni 1934 — *Mouvement depuis le 1er juin 1934*

	A Neue Forderungen für Schweizerwaren *Créances nouvelles pour marchandises suisses* Fr.	B Alte Forderungen für Schweizerwaren *Créances anciennes pour marchandises suisses* Fr.	Veränderungen seit 16. August 1937 *Changements depuis le 16 août 1937* Fr.
I. Verkehr auf den Sammelkonti bei den Notenbanken — *Mouvement des comptes globaux auprès des banques d'émission.*			
Totaleinzahlungen an den Banco Central de Chile zugunsten schweizerischer Exporteure — *Total des versements au Banco Central de Chile en faveur d'exportateurs suisses*	225,344.—	180,639.—	+ 62.—
Totaleinzahlungen an die Schweiz. Nationalbank zugunsten chilenischer Exporteure — *Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur d'exportateurs chiliens* A Fr. 256,860.— B » 152,059.—			
Total der Auszahlungen an schweizerische Exporteure — *Total des paiements effectués à des exportateurs suisses*	211,128.—	151,433.—	—.—
Einzahlungen beim Banco Central de Chile, deren Regelung in der Schweiz noch nicht erfolgt ist — *Versements au Banco Central de Chile dont le règlement en Suisse est encore en suspens*	14,216.—	29,206.—	+ 62.—
Letztausbezahlte Bordereaux — *Derniers bordereaux payés*	No. 248	No. 101	
Datum der Einzahlungen beim Banco Central de Chile — *Dates des versements au Banco Central de Chile*	16. 6. 37	4. 10. 34	
II. Privatkompensations-Verkehr — *Mouvement des compensations privées.*			
Totaleinzahlungen schweizerischer Importeure — *Total des versements des importateurs suisses*	5,865,387.—	541,378.—	+ 83,208.—
Kompensierte Schweizerforderungen — *Créances suisses déjà compensées*	4,668,385.—	541,378.—	+ 124,418.—
Ueberschuss — *Excédent*	1,197,002.—	—.—	— 41,210.—
III. Bestand der weiter angemeldeten, weder in der Schweiz im gewöhnlichen Clearingwege (Banco Central de Chile) noch durch Privat-Kompensation ausbezahlten Guthaben auf chilenische Schuldner — *Autres créances déclarées à l'office Suisse de Compensation, à valoir sur des débiteurs chiliens, dont la contre-valeur n'a pas encore été bonifiée en Suisse par le clearing (Banco Central de Chile) ou par compensation privée*	1,578,043.—	1,252,435.—	+ 31,420.—

Verkehr mit Italien — Mouvement avec l'Italie

Verkehr seit 10. Dezember 1935 — *Mouvement depuis le 10 décembre 1935*

	XII. 1935 — VII. 1937 Fr.	VIII. 1937 Fr.	Total Fr.
1. EINZAHLUNGEN IN ZÜRICH — *VERSEMENTS A ZURICH*			
Aufteilung der Einzahlungen — *Répartition des versements.*			
Warenkonto — *Compte «Marchandises»* (Waren und Nebenkosten im Warenverkehr — *Marchandises et frais accessoires*)	141,866,785.—	7,274,978.—	149,141,763.—
Transferkonto — *Compte «Créances Financières»* (Kapitalerträgnisse, Zinsen, Dividenden etc. — *Produits de capitaux, intérêts dividendes, etc.*)	30,766,447.—	1,818,744.—	32,585,191.—
Total	172,633,232.—	9,093,722.—	181,726,954.—
2. WAREN-KONTO — *COMPTE «MARCHANDISES»*			
Einzahlungen in Zürich — *Versements à Zurich*	141,866,785.—	7,274,978.—	149,141,763.—
Einzahlungen in Rom — *Versements à Rome*	151,029,499.—	8,343,939.—	159,373,438.—
Fehlbetrag — *Découvert*	9,162,714.—	1,068,961.—	10,231,675.—
Bestand der weiter angemeldeten, aber in Rom noch nicht einbezahlten Guthaben auf italienische Schuldner — *Autres créances déclarées mais dont le montant n'a pas encore été versé à Rome*	29,616,402.—	— 789,736.—	28,826,666.—
Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen auf Italien — *Total des créances suisses à compenser par le clearing*	38,779,116.—	279,225.—	39,058,341.—

Letztausbezahlter Zahlungsauftrag für Waren und Nebenkosten: / *Dernier ordre de paiement exécuté pour marchandises et frais accessoires:* 10. VIII. 1937. No. 32 972

Verkehr mit Ungarn — Mouvement avec la Hongrie

1. Verkehr seit 20. Februar 1934 — *Mouvement depuis le 20 février 1934 (Liquidation)*

Vor dem 1. April 1937 fällige Forderungen — *Créances échues avant le 1er avril 1937*	Liquidations-Konto *Compte Liquidation* Fr.	Veränderungen seit 15. August 1937 *Changements depuis le 15 août 1937* Fr.
Totaleinzahlungen an die Ungarische Nationalbank zugunsten schweizerischer Exporteure — *Total des versements à la Banque Nationale de Hongrie en faveur d'exportateurs suisses*	41,437,264.—	+ 151,019.—
Guthaben der Ungarischen Nationalbank bei der Schweizerischen Nationalbank — *Avoir de la Banque Nationale de Hongrie auprès de la Banque Nationale Suisse* Fr. 42,960,293.—		
Total der Auszahlungen an schweizerische Exporteure — *Total des paiements effectués à des exportateurs suisses*	41,054,886.—	+ 168,039.—
Einzahlungen bei der Ungarischen Nationalbank, deren Regelung in der Schweiz noch nicht erledigt ist — *Versements à la Banque Nationale de Hongrie dont le règlement en Suisse est encore en suspens*	382,378.—	— 17,020.—
Bestand der bei der Schweizerischen Verrechnungsstelle weiter angemeldeten, fälligen aber bei der Ungarischen Nationalbank noch nicht einbezahlten Guthaben auf ungarische Schuldner — *Autres créances déclarées à l'Office Suisse de Compensation, à valoir sur des débiteurs hongrois, échues mais dont la contre-valeur n'a pas encore été versée à la Banque Nationale de Hongrie*	1,523,029.—	— 151,019.—
Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen auf Ungarn — *Montant total des créances suisses à compenser*	1,905,407.—	— 168,039.—
Letztausbezahltes Bordereau bezw. Ueberweisungsdatum in Budapest — *Dernier bordereau payé resp. date de virement à Budapest*	18. 8. 1937	

2. Verkehr ab 1. April 1937 — *Mouvement depuis le 1er avril 1937*

Nach dem 31. März 1937 fällige Forderungen — *Créances échues après le 31 mars 1937*	A Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren *Créances résultant d'exportations de produits suisses* Fr.	B Forderungen aus dem Export von Waren nichtschweiz. Ursprungs *Créances en marchandises étrangères* Fr.	Veränderungen seit 15. August *Changements depuis le 15 août 1937* Fr.
Bestand der angemeldeten schweizerischen Forderungen auf Ungarn — *Etat des créances suisses sur la Hongrie déclarées à l'Office Suisse de Compensation*	4,742,096.—	1,555,080.—	+ 620,886.—
Vergütungen der Ungarischen Nationalbank an schweizerische Gläubiger — *Bonifications de la Banque Nationale de Hongrie à des créanciers suisses*	1,499,368.—	491,343.—	+ 401,653.—
Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen auf Ungarn — *Montant total des créances suisses à compenser par le clearing Hongrie-Suisse*	3,242,728.—	1,063,737.—	+ 219,233.—

Verkehr mit Polen — Mouvement avec la Pologne

Privatkompensationsverkehr — *Mouvement des compensations privées*

Verkehr seit 1. Januar 1937 — *Mouvement depuis le 1er janvier 1937*	Verkehr seit 1. Januar 1937 *Mouvement depuis le 1er janvier 1937* Fr.	Veränderungen seit 14. August 1937 *Changements depuis le 14 août 1937* Fr.
Einzahlungen schweizerischer Schuldner — *Versements de débiteurs suisses*	5,730,456.—	+ 468,990.—
Auszahlungen an schweizerische Gläubiger — *Paiements effectués à des créanciers suisses*	3,908,160.—	+ 620,559.—
Ueberschuss — *Excédent*	1,822,296.—	— 151,569.—
Bestand der bewilligten, jedoch noch nicht durchgeführten Privatkompensationen — *Montant des compensations privées autorisées mais non encore exécutées*	2,147,507.—	+ 182,304.—

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland — Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 14. September an — Cours de réduction dès le 14 septembre

Belgien Fr. 73.45; Dänemark Fr. 96.45; Deutschland Fr. 174.95; für Fr. 1000.— und mehr Fr. 174.90; Frankreich Fr. 15.59; Italien Fr. 23.20; Japan Fr. 127.—; Jugoslawien Fr. 10.10; Luxemburg Fr. 18.36; Marokko Fr. 15.59; Niederlande Fr. 239.90; Oesterreich Fr. 82.25; Schweden Fr. 111.35; Tschechoslowakei Fr. 15.25; Tunesien Fr. 15.59; Ungarn Fr. 85.86; Grossbritannien und Irland Fr. 21.65.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Postcheckverkehr — Chèques postaux

Nr. 36. Neue Beitritte — 11. IX. 1937 — Nouvelles adhésions

Aarau: VI. 741 Kreiskommando 23 & 24. — VI. 741 Militärsteuerverwaltung. **Agno:** XI a. 2654 Opera restauri della chiesa collegiata. **Baden:** VI. 5006 Weibel, Robert Malermeister. **Balgach:** IX. 7656 Musikverein Balgach. **Biel:** IV a. 3267 Ernens, Pierre, Ingénieur. — IV a. 1341 Fischer-Gloor, Ernst, Möbelgeschäft. **Brunnen:** VII. 7123 Huser & Studiger, Möbelhaus, Ingenbohl. **Busswil (Thg.):** VIII c. 1117 Schwyn, Hrch., Dr. med., Chefarzt, Littenheid. **Capolago:** XI a, 2659 Wolf, E. W., prodotti aromatici. **Cassarate:** XI a. 2658 Zürcher, Adolfo. **Chiasso:** XI a. 2661 Bernasconi, Francesco, Dr. med. — XI a. 2662 Grassi, Felice, Dr. Ing., studio ingegneria civile. **Cormondrèche:** IV. 2641 Rosetti, Emile, entrepreneur. **Dietikon:** VIII. 16671 Döbeli, Albert, Vertreter. — VIII. 24718 Scheller, H. & L., Auto- & Maschinenabbruch. **Emmenbrücke:** VII. 7120 Bühlmann, Franz, Büfa-Versand. **Engelberg:** VII. 7114 F. I. S. Rennen 1938 in Engelberg, Finanzkomitee. — VII. 7118 Obwaldner Kantonalbank, Filiale. **Flawil:** IX. 7441 Bänziger, G., Weidegg. **Genève:** I. 5124 Bois durs S. A. (Hartholz A.-G.). — I. 4014 Cerutti, Jean, commerce de pianos. — I. 5308 Deléglise, Henri, boulangerie. — I. 600 Département de Justice & Police, droit des pauvres. — I. 400 Département de Justice & Police, service des contraventions. — I. 6511 Détras-Kliebès, A., massage médical. — I. 2479 Gerthy S. A. — I. 3966 Grossrieder, Lina, Café des Sapins. — L 1411 Jaccard & Cie., Charles, atelier électro-mécanique. — I. 4380 Junet, William, médecin-chirurgien. — I. 5488 Mehling, Charles, médecin-dentiste. — I. 7074 Muller, F., atelier de mécanique. — I. 5916 Perren, Alphonse, bureau de loteries. — I. 834 Quidort, H., & S. d'Ivernois, horticulteurs, Petit-Lancy. — I. 1874 Rossini, P., fab. de formes en bois pour chapeaux. — I. 5119 De Tomasi, Llna, Mme. **Horn:** IX. 7564 Rutishauser, Alfons. **Kaltbrunn:** IX. 3744 Alt-Höfler-Verband, Hof Oberkirch. **Kilchberg (Zch.):** VIII. 23062 Surber, Hans, Prokurist. **Kreuzlingen:** VIII c. 2084 Hilb, Siegfried, Konstanz, Filiale **Kreuzlingen. Küssnacht a. R.:** VII. 7115 Damenschneiderinnen- & Massateliers-Verband der Schweiz, Sekretariat. **Lugano:** XI a. 2003 Classe 1887, cassiere G. Perucchi. — XI a. 2655 Lang, J. B., Dr. med. — XI a. 2663 Limacher & Stiefel. — XI a. 2657 Pusterla, Giuseppe, macelleria. — XI a. 2652 Società anonima «Lotti». — XI a. 2656 Unione farmaceutica S. A. (conto «R»). — XI a. 2653 Veraguth, Remigio & Cia., prodotti «Minerva». **Luzern:** VII. 7117 Abry-Labric, M., Frau Wwe., Privat. — VII. 702 Cartonnagenfabrik J. Leibacher. — VII. 7127 Christen-Habermacher, Paul, Postbeamter. — VII. 7119 Hofmann, W., Schuhhandlnng. — VII. 7116 Schreiber, Traugott, Vertreter. — VII. 7125 Steinmann, Georg C., Zahntechn. Atelier. — VII. 7095 Ulrich, Hermine, «Rektor»-Sportkleiderfabrikation. **Meilen:** VIII. 25732 Hochstrasser, Eduard, Vertretungen. **Morschach:** VII. 7128 Stenerbureau. **Neuchâtel:** IV. 2639 Blanck-Perrin, A., Mme. Vve., Poudrières 41. — IV. 2002 Loterie de la Suisse romande, secrétariat cantonal neuchâtelois. — IV. 2642 Moser, Georges, Louis-Favre 11. — IV. 1298 Roth, L., laboratoire «ERWE», Clos de Serrières 46. **Nyon:** I. 2610 Jacot-Guillarmod, M., docteur. — I. 1249 d'Orville, Adolphe. **Reinach** (Aarg.): VI. 4646 Aarg. Frauenliga zur Bekämpfung der Tuberkulose im Bezirk Kulm. **St. Gallen:** IX. 7657 Dörig, A., Fuhrhalterei. — IX. 7654 Lanker, Hans, Dampfbügel-Anstalt «Jungborn». — IX. 7655 Preisig, J., Chem. Spezialitäten. — IX. 3393 Schweiz. Frauengewerbe-Verband, Sektion. — IX. 5151 Zentralverband ostschweiz. Krankenkassen, Sektion Straubenzell. **Schwyz:** VII. 7121 Nigg, Paul, Edelmetallwerkstatt für kirchl. & profane Kunst. **Stäfa:** VIII. 3068 Strässler, Emil, Ofenbau & Plattengeschäft. **Steinhausen:** VII. 7122 Ohnsorg-Leuthard, Leo, Dachdecker- & Spenglereigeschäft. **Tegerfelden:** VI. 4400 Deppeler, J., Sekt. Chef, Gemeindeverw. **Viganello:** XI a. 2660 Arma, Arturo, orticoltore. **Wädenswil:** VIII. 23073 Fatzer, René, Dr. med. dent., Zahnarzt. — VIII. 22841 Schäppi, Hans, Weinhandlung. **Willerzell:** IX. 5687 Militärschützensektion Willerzell. **Wolfhalden:** IX. 3729 Weiss, Hermann, Homöopath-Odopath. **Zollikerberg:** VIII. 4760 Riklin, Franz, Dr. med. **Zürich:** VIII. 24933 Anstadt, Fridolin, Import-Export. — VIII. 2493 Argenton, Arthur, Schreiner. — VIII. 23829 Bäringer, Sofie, Frau. — VIII. 15001 Basler, Karl, jun., Postangestellter. — VIII. 24785 Bertschinger, Walter, Dipl. Elektrotechniker. — VIII. 1555 Brann A.-G., Versandabteilung. — VIII. 25467 Brunschwyler, Jean C., Rechts- & Handelsbureau. — VIII. 21815 Dietzl, R., Frau, Detty-Vertrieb. — VIII. 22459 Dubno, Edmund, Hirschleder & Schwämme en gros. — VIII. 24624 Ehrensberger, Martha, Frau Dr. med. dent., Zahnärztin. — VIII. 21190 Film-Dienst A.-G., Schmalfilm-Gesellschaft für Wandervorführungen. — VIII. 25681 Flachsmann-Torchiana, Alwin, Kaufmann. — VIII. 22582 Genossenschaft Liegenschaftenverwaltung Heurled. — VIII. 22820 Germann, Viktor, Dipl. Elektro-Ingenieur. — VIII. 19860 Grossmann-Bund Zürich. — VIII. 21721 Kamber, Julius, Spenglerei & Installationen. — VIII. 22770 Kirchgemeinde-Orchester Zürich-Wiedikon. — VIII. 20685 Kunz, Weber & Co., Werbender Literatur- & Nachrichtendienst. — VIII. 23938 Meili-Laetsch, Hans, Dr., Bezirksanwalt. — VIII. 11038 Mettler-Wüthrich, M., Frau, Fensterwerkstätte. — VIII. 25205 Michel-Schurter, Fritz, Gesellschaftshaus zum Rüden. — VIII. 4472 Müller-Suter, Ernst, Generalvertrieb des Gläserspülapparates «G J F». — VIII. 21779 Peter, Bruno, Bücherrevisor. — VIII. 19952 Pfister, Arnold Toto, A. T. P. Schweizer Bilderdienst. — VIII. 22657 Pflüger, Robert, Ingenieur. — VIII. 25451 Quartierverein Industriequartier. — VIII. 23001 Reinhardt, Otto, Dr. med., prakt. Arzt. — VIII. 2664 Schaltenbrand, Alfred, Drogist. — VIII. 25492 Schindler, Constantin, Hoch- & Tiefbauunternehmung. — VIII. 23113 Ski-Club Fondey, Zürich. — VIII. 24664 «TURICUM» Baugesellschaft A.-G. — VIII. 3765 Vogt & Gyr, Tailleur-Chemisier «Robert's». — VIII. 24047 Zimmermann, Ernst, Malergeschäft. **Amsterdam:** VIII. 25804 KOPS N. V. **Berlin:** VIII. 26339 Seitz, Oskar, Verlag. **Crémieu (Isère):** I. 5504 Muet, Marcel, textiles. **Wien:** VIII. 17928 Hirsch & Fürst.

Nr. 36a. Neue Beitritte — 11. IX. 1937 — Nouvelles adhésions

Aarau: VI. 217 Wolf-Allemann, Math., Frau. **Aarwangen:** III a. 1075 Sekundarschulverein Aarwangen. **Arosa:** X. 3408 Trippel, Ulrich, Bautechniker. **Aveneches:** II. 7542 Thévoz, Ernest, transports. **Basel:** V. 3347 Barmet, Fritz Fridolin, Transportunternehmer. — V. 3949 Bider-Ris, Edmund. — V. 3149 Böhringer, Alfred, Landskronstrasse 50. — V. 8287 Hablützel, Robert, Garage & Auto-Reparatur-Werkstätte. — V. 2959 Koch, J., Nachf. v. L. Mundschin-Koch, Modes. — V. 6772 Laner, Vally, Liegenschaft St. Gallerring 166. — V. 949 Muelhaupt, M., Automobile. — V. 5091 Plattner-Lotz, R., Wwe. — V. 3280 Stalder & Co., Bürsten- & Pinselfabrikation. — V. 3941 Streit, K., Dr., Oberarzt am Frauenspital. — V. 2864 Waldkirch-Staeheli, E. — V. 6739 Whittle, Nora, Hon. Treasurer, Church of England Congregation. — V. 8255 Zionistische Ortsgruppe Basel. **Bern:** III. 2433 Gurtner, Othmar, Reklame & Publizität. — III. 7010 Käne!, Gottfr., Postbeamter. — III. 11630 Kant. bern. Chin- & Rex-Ausstellung. — III. 2435 Keller, Ernst, Technisches Bureau. — III. 11654 Marti, Marie, Frl. — III. 11625 Neue Jagdgesellschaft Rümikon. — III. 2281 Reber, Fritz, Kaufmann. — III. 11655 Scheidegger, Bruno, Werbegrafiker. — III. 2151 Winz, F. **Bex:** II b. 870 Jaquerod, A., liquoriste. **Brugg:** VI. 3206 Basler, Arthnr, Postbeamter. **Bülach:** VIII b. 2680 Landw. Genossenschaft Bülach & Umgebung. **Burgdorf:** III b. 1101 Schweizer Freiwirtschaftsbund, Ortsgruppe Burgdorf. **Bützberg:** III a. 1072 Schober, Gebr. Fr. & W. **Chur:** X. 3361 Anzolin-Banfi, frutta e verdura. **Colombier** (N.): IV. 2645 Club mixte d'accordéons «La Gaîté» Boudry-Cortaillod. **La Conversion:** II. 5917 Burnier, Victor, pépiniériste. **Cully:** II. 5163 Tricot-Tissu. **Davos-Platz:** X. 3409 Faiss, Paul, Sonnenhof. **Fétigny:** II a. 1614 Société de musique, fanfare paroissiale. **Fribourg:** II a. 1617 Cercle de l'Union. — II a. 1609 Commission cantonale de la formation professionnelle, Pérolles. — II a. 1615 Contemporains de 1888. — II a. 1613 Société suisse de ciment Portland. — II a. 1616 Vulchard, Roger, cycles, Place de la gare. **Frick:** VI. 3768 Venhoda, Karl, Elektr. Anlagen, Radio. **Frutigen:** III. 11651 Flurgenossenschaft zum Unterhalt der Wydiallmendwege. **Grünen:** III b. 1123 Schaffer, K., Zentralheizungen & mech. Werkstätte. **Interlaken:** III. 2309 Schubiger, M., Beau Rivage & Grand Hotel. — III. 9205 Tschiemer, Alfred, Möbelausstellung, Matten. **Langenthal:** III a. 1071 Nyffeler-Christen, Fr., Gipser- & Malergeschäft, Lotzwilstr. 26. **Lausanne:** II. 4649 Besson, Ulrich. — II. 7546 Gonet, René, représentant. — II. 7543 Marmillod, Pierre, professeur. — II. 2666 Wegelin, Ernest, Importation directe de denrées coloniales. **Liebefeld:** III. 11647 Neuhaus Apotheke, Paul Lyk-Calonder. **Liestal:** V. 2359 Strafgerichtskanzlei Baselland. **Morges:** II. 6826 Gonard, S., officier-instructeur. **Neftenbach:** VIII b. 2693 Sprenger, P., Zimmerei & Sägerei. **Neuchâtel:** IV. 2644 Steiner, Georges. **Olten:** V b. 372 Herzberg-Aktion, Frl. Rosa Sigrist. — V b. 770 Imm, V. — V b. 1032 Tepowerk Olten, A. Maier. — V b. 396 Grüne Messe Olten. **Le Prese:** X. 3410 Kirchenbau Le Prese, Pfr. Dr. F. Caviezel. **Promontogno:** X. 3388 Fasciati, Paula, Fräulein. **Pully:** II. 7541 Schubert, Gertrud, Mlle. **Randa:** II c. 1687 Exerzitienbund Oberwallis. **Reinach** (Aarg.): VI. 5001 Haefeli, Emil, Malergeschäft. **Riggisberg:** III. 11659 Pulfer, Robert, Maurermeister. **Ringgenberg:** III. 5539 Kirchliches Gemeindeblatt. **Rorbas-Freienstein:** VIII b. 2642 Landolt, Hs., Inspektor der Schweiz. Lebensversicherungs- & Rentenanstalt. **St-Gingolph:** II b. 1420 Chevallay, A. J. (SIM) industriel. **St-Imier:** IV b. 469 Gounaz & Bilat, méd.-chir.-dentistes. **Saas i. Pr.:** X. 3399 Pestalozzi, Frau Dr. **Signau:** III. 11660 Kirchenumbau. **Simplon-Dorf:** II c. 1679 Dorsaz, Jakob, Metzgerei. **Sion:** II c. 1612 Baur, Jacques, inspecteur de la Bâloise-vie. — II c. 1800 Loterie de la Suisse romande. **Solothurn:** V a. 1900 Egeli, Jos., Generalagentur der Schweiz. National-Versicherungs-Gesellschaft. — V a. 1893 Kant.-solothurnische Strassenverkehrsliga. — V a. 1839 Kohler, Frida, Fräulein. — V a. 1456 Steiner-Küpfer, G., Technische Bedarfsartikel. **Somvix:** X. 3407 Kirchenbaufond der Pfarrei Somvix. **Spiez:** III. 11627 Knöpfel & Däppen, Buchdruckerei. **Vevey:** II b. 216 Kramer frères, papeterie, machines à écrire. **Villeneuve:** II b. 1664 Beyer, Curt, horticulteur. **Winterthur:** VIII b. 2699 Derungs, Sigisbert, Antospritzwerk. — VIII b. 2695 Keller, E., Drechslerei. — VIII b. 2698 Stein- & Tonarbeiter Winterthur. **Zermatt:** II c. 428 Perren, Arthur, Chemische Produkte. **Zernez:** X. 2050 Tellini, S., Früchte-Import. **Zunzgen:** V. 1885 Strub, Reinhard & Paul, Bordeaux- & Burgunderwein-Vertretungen. **Middelburg** (Transvaal): II. 7545 Widmer, Jean-Paul, commerçant.

Redaktion:

Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.

Rédaction:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

Praktisch und vorteilhaft sind die **Synchron-Uhren „Assa"** mit 7 Stunden Gangreserve und passend zu jedem Raum. 2404

Generalvertretung für die Schweiz:
W. Schmocker, Gutenbergstr. 11, Bern

Schweizerische Bankgesellschaft

Aktienumtausch

Auf Grund der von der Generalversammlung unserer Aktionäre vom 26. Februar 1937 dem Verwaltungsrat erteilten Ermächtigung wird nunmehr den Aktionären der **Umtausch** ihrer 2384

Aktien der Schweizerischen Bankgesellschaft
à Fr. 250. — nom.

im Verhältnis von 2 Aktien à Fr. 250.— nom. in eine Aktie à Fr. 500.— nom. vorgeschlagen. Die neuen Titel sind, wie die alten, mit Dividendencoupons pro 1937 und ff. versehen.

Die Inhaber von Aktien unseres Institutes à Fr. 250.— nom. werden eingeladen, ihre Titel mit Coupons Nr. 6 und ff. in Begleit eines in arithmetischer Reihenfolge erstellten Nummernverzeichnisses zum Umtausch bei einem unserer Sitze oder bei einer unserer Niederlassungen einzureichen. Der Umtausch erfolgt kostenlos.

Die Börsennotierung der Aktien unseres Institutes wird ab 15. September 1937 nur noch für die Aktien à Fr. 500.— nom. bzw. für 2 Aktien à Fr. 250.— nom. erfolgen.

Für den An- und Verkauf von Spitzen bei nicht durch 2 teilbarem Aktienbesitz halten wir uns bestens empfohlen.

Den 14. September 1937.

Schweizerische Bankgesellschaft.

Société Immobilière avenue Charles Secrétan, Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le 27 septembre 1937, à 11 h. ½, en l'étude du notaire Albert Perrin, à Lausanne.

ORDRE DU JOUR:

1° Modification de la valeur nominale des actions.
2° Offres d'achat ou de vente d'actions.
3° Augmentation du capital.
4° Adoption de nouveaux statuts.

(865-9 L) 2407 i **Le Conseil d'administration.**

Hypothekarkasse des Kantons Bern

3½ % Anleihen Fr. 30,000,000 von 1905

Auf 1. Oktober 1937 wird die **dreiundzwanzigste Amortisationsserie** des obigen Anleihens mit Fr. 488,500 zur Rückzahlung gelangen und es sind hierfür folgende 977 Obligationen ausgelost worden:

Nrn.	Nrn.	Nrn.
1301— 1350	14501—14550	38351—38400
1651— 1700	23151—23200	40951—41000
2901— 2950	24601—24650	43701—43750
3701— 3750	30251—30290*	49951—50000
6251— 6300	32201—32250	56551—56600
8301— 8350	35151—35200	58551—58600
13701—13750	38214—38250	

* Die mit der Serie Nr. 30251—30300 ebenfalls gezogenen Nrn. 30291—30300 werden erst auf 1. Oktober 1938 zur Rückzahlung gelangen.

Es stehen noch aus:

Von der Ziehung pro 1. Oktober 1927: Nr. 56981.
Von der Ziehung pro 1. Oktober 1929: Nrn. 53159—60.
Von der Ziehung pro 1. Oktober 1932: Nr. 10850.
Von der Ziehung pro 1. Oktober 1933: Nr. 33740.
Von der Ziehung pro 1. Oktober 1934: Nr. 18529—33.
Von der Ziehung pro 1. Oktober 1936: Nrn. 4151—52, 4154, 4161—70, 27744, 35661, 35673, 35675—76, 35678, 35680, 37537, 41206, 47806, 47813, 53141, 53144—45, 53148, 58480—95, 58498—99.

Die Inhaber dieser Titel werden darauf aufmerksam gemacht, dass solche von den angegebenen Terminen an nicht mehr zinstragend sind.

Die Obligationen (Mäntel) Nrn. 18529—33 sind durch richterliches Zahlungsverbot gesperrt. 1772

Bern, den 8. Juni 1937.

Hypothekarkasse des Kantons Bern:
Salzmann.

Ausserordentlich

hohe Rendite

bietet Ihnen die Beteiligung an neuzeitlichem, einzigartigem Grossunternehmen, wofür bereits alle Unterlagen fix und fertig vorliegen. Diese Unterlagen stehen ernsthaften Interessenten zur Einsichtnahme zur Verfügung. Es kommen nur grössere Beträge in Frage.

Offerten unter Chiffre **O. F. 3059 B.** an **Orell Füssli-Annoncen, Bern.** 2390

Amtsersparniskasse Thun

Die von uns ausgegebenen zu

3¾ % verzinslich. Kassascheine

welche im 2. Quartal 1938 fällig werden, werden auf Ende der Anlagedauer zur Rückzahlung bezw. Konversion gekündet. Für die Konversion ist der zur Verfallzeit gültige Zinssatz massgebend.

Die Kassascheine mit höherem Zins wurden bereits früher gekündet. 2408

Thun, den 13. September 1937.

Die Verwaltung.

Spar- & Leihkasse des Amtsbezirks Büren

(Mitglied des Revisionsverbandes bern. Banken & Sparkassen)

Wir künden hiermit alle von uns ausgegebenen zu über 2406

3½ % verzinslichen Kassascheine,

deren Anlagedauer nach dem 31. März 1938 zu Ende geht.

Den Gläubigern dieser Titel offerieren wir die Konversion zu dem am Verfalltage geltenden Zinssatz.

Büren a. A., den 13. September 1937.

Die Verwaltung.

Le propriétaire de brevets suisses nº 165535 **Fusée percutante** et nº 157704 **Fusée pour projectiles à giration,** désirerait céder les brevets ou des licences d'exploitation de ces inventions à des fabricants suisses. 2409

Pour renseignements: **Fl. Rabilloud,** Ingénieur-Conseil, 7, Cours de Rive, à **Genève.**

Magazin u. Lagerplatz m. Geleiseanschluss sowie guter Zu- und Abfahrt in **Basel** zu verkaufen oder zu vermieten. Anfragen unter Chiffre E 3539 Q an **Publicitas Basel.** 1083

Handels- & Rechts-Auskünfte
Renseign. commerc. & juridiq.

Bellinzona: *Dr. S. Zeli,* Advokat u. Notar, Tel. 6.63.
Bern: *Gläubigerschutz-Verb.,* Bürgerhaus. Auskünfte.
Chur: *A. Brüesch,* Ink. u. Inf.
Genève: *Me L. Willemin,* avocat, Cérard 13, Adv., Ink.
Grenchen: *Büro Kallen,* Ink.
Lugano: *Barboni,* Adv. & Not., Palazzo Basilese.
Luzern: *Leo Balmer-Ott,* Sachw., Hirschengrab. 40. — *Joh. Rey & Cie.,* Ink.- u. Sachwalterbureau.
Montreux: *A. Pittier,* R'agent

Blechemballagen
Metallithographie
Stebler & Co.
Nunningen (Sol.)

PATENTE
ER. WIRK. **H. KIRCHHOFER**
ZÜRICH LÖWENSTR. 51

On cherche des représentants pour les cantons de

Bâle
Zurich
Berne
Genève
Tessin
Geisons

La Feuille Officielle Suisse du Commerce est lue dans toute la Suisse. Profitez de cet avantage, si vous cherchez des représentants pour différentes régions!

Blechdosen- & Aluminiumwarenfabrik Ermatingen A.G.

Einladung zur Generalversammlung

auf Samstag, den 25. September 1937, vormittags 11½ Uhr, im Hotel Schiff, in Mannenbach.

Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Entgegennahme des Geschäftsberichts 1936/37.
4. Abnahme der Jahresrechnung.
5. Beschlussfassung über das Rechnungsergebnis.
6. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
7. Wahl eines Revisors. 2411
8. Allfälliges.

Bilanz, Rechnung über Gewinn und Verlust, sowie der Revisions- und Jahresbericht, liegen vom 14. bis 24. September im Bureau der Fabrik zur Einsicht auf. Eintritts- und Stimmkarten können bis zum 24. September 1937 gegen genügenden Ausweis bezogen werden.

Ermatingen, den 14. September 1937. **Der Verwaltungsrat.**

Jean NOVEL, expert-comptable, 19, rue du Rhône, **Genève**

La **Société d'Urbanisme et de Constructions S.A.** ayant son siège à Genève a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation et a désigné le soussigné en qualité de seul liquidateur. 2410

En application de l'article 742 du Code des Obligations, les créanciers de la Société sont invités à produire leurs comptes en mains du liquidateur soussigné d'ici au 31 octobre 1937, sous peine de forclusion.

Société d'Urbanisme et de Constructions S.A.
en liquidation

Le liquidateur: **Jean NOVEL.**

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne